

COMSAFE

***VISION***

DESIGN MÖBEL

EINSATZTRESOR



# User-Instructions

Bedienungsanleitung

[www.comsafe.com](http://www.comsafe.com)

[www.rottner-tresor.com](http://www.rottner-tresor.com)

[www.rottner-security.co.uk](http://www.rottner-security.co.uk)



**INHALTSVERZEICHNIS  
CONTENT**

**DEUTSCH 3**

**ENGLISH 5**

**FRANÇAIS 7**

**NEDERLANDS 9**

**ITALIANO 13**

**ČESKÁ 15**

**SLOVENSKÝ 17**

**MAGYARORSZÁG 19**

**SLOVENSKO 21**

**HRVATSKA 23**

**СРПСКИ 25**

**SVENSKA 27**

**ROMÂNĂ 29**

**POLSKA 31**

**LIETUVOS 33**





## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR VISION

**!!ACHTUNG:** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Schloß betätigen oder eine neue Zahlenkombination einstellen wollen. Wir übernehmen keinerlei Haftung weder für Funktionsstörungen bedingt durch fehlerhaftes Umstellen bzw. Gewaltanwendung oder unsachgemäße Behandlung noch bei Sach- oder Vermögensschäden, die z.B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Safes zurückzuführen sind.

**Ihr Tresor Mod. „Vision“ kann mit einem Mastercode einem Gästecode oder mit einem der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel geöffnet werden. Jeder Tastendruck wird mit einem akustischen Signal quittiert. Jeder Tastendruck kann durch Drücken der Taste „\*“ korrigiert werden.**

**Wird gewünscht, dass der eingegebene Code (Mastercode oder Benutzercode) bei der Eingabe am Display nicht angezeigt wird, so drücken Sie vor der Codeeingabe die Taste „\*“. Es wird anstatt der gedrückten Ziffer am Display „-“ angezeigt. Vor der Verwendung von nicht alkalischen Batterien wird abgeraten.**

Der Tresor wird werksseitig mit dem Mastercode 0-0-0-0-0-0 und dem Benutzercode 1-6-8-0 ausgeliefert, wir empfehlen Ihnen aus Sicherheitsgründen den Mastercode und Benutzercode umgehend auf einen persönlichen Code zu wechseln.

### 1. INBETRIEBNAHME:

- Entfernen Sie die Abdeckung des Notöffnungsschlusses rechts neben der Tastatur indem Sie diese nach rechts schieben.
- Stecken Sie einen der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel mit der Kerbe nach oben in das Schloss.
- Drehen Sie den Schlüssel nach rechts.
- Öffnen Sie die Tür.
- Drehen Sie den Schlüssel zurück in die Ausgangsposition und ziehen diesen ab.
- Entfernen Sie die Sicherungsschraube der Abdeckung des Batteriefaches an der Türinnenseite.
- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs nach links.
- Legen Sie vier Stück 1,5 Volt AA Batterien (Alkaline) ein (achten Sie beim einlegen der Batterien auf die richtige Polung).
- Am Display wird „HALLO“ angezeigt – der Tresor ist nun Betriebsbereit.
- Verschließen Sie das Batteriefach.

### 2. FEHLEINGABE

Bei Eingabe eines falschen Codes und nach drücken der Taste „#“ ertönt ein fünffaches akustisches Signal und am Display erscheint „ERROR-1“ bei einer weiteren Fehleingabe wird am Display „ERROR-2“ und nach drei Fehleingaben „ERROR-3“ angezeigt.

### 3. SPERRZEIT NACH FEHLEINGABE

Wurde dreimal ein falscher Code eingegeben, erscheint am Display „HOLD05“ und es beginnt eine Sperrzeit von fünf Minuten. Während dieser fünf Minuten Sperrzeit ist keine Eingabe möglich. Wird während der Sperrzeit das Elektronikschloß aktiviert und eine Taste gedrückt erscheint am Display „HOLD05“ und es wird die verbleibende Sperrzeit heruntergezählt bis die diese abgelaufen ist. Diese Sperrzeit kann nicht abgebrochen werden, auch nicht durch entfernen der Batterien.

### 4. BATTERIEWECHSEL

(Wird die Anzeige schwach oder nicht mehr lesbar oder ist eine Öffnung nicht mehr möglich, so sollten Sie umgehend die Batterien wechseln).

- Öffnen Sie bei Bedarf den Tresor mittels Notöffnungsschlüssel (siehe Pkt. 9 – Öffnen mit Notöffnungsschlüssel).
- Entfernen Sie die Sicherungsschraube der Abdeckung des Batteriefaches an der Türinnenseite.
- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs nach links.
- Entnehmen Sie die alten Batterien.
- Legen Sie neue Batterien (Alkaline) ein – beachten Sie die richtige Polarität.
- Verschließen Sie das Batteriefach indem Sie die Batterieabdeckung nach rechts schieben und festschrauben.

**ACHTUNG** nach einem Batteriewechsel bleiben die gespeicherten Codes (Mastercode, Benutzercode) erhalten.

### 5. ÄNDERN DES MASTERCODE (Der von Ihnen gewählte Mastercode bleibt bei einem Batteriewechsel erhalten)

- Berühren Sie den Touchscreen in der Mitte, am Display erscheint „HELLO“.
  - Drücken Sie zweimal die Taste „\*“.
  - Am Display erscheint „SUPER“.
  - Geben Sie den aktuellen Mastercode (bei Auslieferung 0-0-0-0-0-0) ein.
  - Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
  - Am Display erscheint „CC -“.
  - Geben Sie „0 1“ für die Änderung des Mastercodes ein.
  - Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
  - Am Display erscheint „NEW“.
  - Geben Sie den von Ihnen gewünschten Mastercode (6-stellig) ein.
  - Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
  - Am Display erscheint „REPEAT“.
  - Wiederholen Sie den von Ihnen gewünschten Mastercode (6-stellig).
  - Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
  - Wird am Display „GOOD“ angezeigt ist der Mastercode erfolgreich geändert.
  - Am Display erscheint „CC -“.
  - Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste „\*“.
- ACHTUNG** erscheint während der Programmierung am Display „ERROR“, beginnen Sie die Programmierung ab Punkt 5.f.

### 6. VERSCHLIESSEN – GÄSTECODE SPEICHERN

- Berühren Sie den Touchscreen in der Mitte, am Display erscheint „HELLO“.
- Schließen Sie die Tür und geben Sie den von Ihnen gewünschten Benutzercode (vier, fünf oder sechs Ziffern) ein.
- Der eingegebene Code wird am Display angezeigt.
- Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste „#“.
- Der Tresor wird automatisch verriegelt und am Display „CLOSE“ angezeigt.
- Nach korrektem Verschließen wird am Display „CLOSEd“ und der gewählte Code angezeigt.
- Ist ein korrektes Verschließen nicht möglich, wird am Display „ERROR“ angezeigt.
- Beginnen Sie das Verschließen erneut wie ab Pkt. 6-a beschrieben.

### 7. ÖFFNEN MIT GÄSTECODE

- Bei geschlossener Tür oder ausgefahrenem Riegelwerk berühren Sie den Touchscreen in der Mitte, am Display erscheint „HELLO“, geben Sie den von Ihnen gespeicherten Benutzercode (vier, fünf oder sechs Ziffern) ein.





- b. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste „#“.
- c. Während des Öffnungsvorganges erscheint am Display „OPEN“.
- d. Nach erfolgter Öffnung wird am Display „OPENEd“ angezeigt.

## INFO

Möchten Sie den Tresor mit dem zuvor gewählten Gästecode erneut Versperren, so müssen Sie bei geschlossener Tür nur die Taste „#“ drücken.

Der Tresor verschließt wie ab Pkt. 6-d beschrieben und kann mit dem zuvor von Ihnen gewähltem Gästecode wie unter Pkt. 7 angeführt geöffnet werden.

## 8. ÖFFNEN MIT MASTERCODECODE

- a. Berühren Sie den Touchscreen in der Mitte, am Display erscheint „HELLO“.
- b. Drücken Sie zweimal die Taste „\*“.
- c. Am Display erscheint „SUPER“.
- d. Geben Sie den aktuellen Mastercode (bei Auslieferung 0-0-0-0-0-0) ein.
- e. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
- f. Am Display erscheint „CC -“.
- g. Geben Sie „0 0“ für die Öffnung mit Mastercodes ein.
- h. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
- i. Während des Öffnungsvorganges erscheint am Display „OPEN“.
- j. Nach erfolgter Öffnung wird am Display „OPENEd“ angezeigt.

## 9. ÖFFNEN MIT NOTÖFFNUNGSSCHLÜSSEL

- a. Entfernen Sie die Abdeckung des Notöffnungsschlusses rechts neben der Tastatur.
- b. Stecken Sie einen der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel mit der Kerbe nach oben in das Schloss.
- c. Drehen Sie den Schlüssel nach rechts.
- d. Bei ausreichend Batteriespannung wird am Display „HELLO“ gefolgt von „OPENEd“ angezeigt und der Tresor ist geöffnet.
- e. Zum abziehen müssen Sie den Schlüssel in die Ausgangsposition Zurückdrehen – es ist wieder verschlossen.

## 10. PROTOKOLLFUNKTION

Der Tresor Modell „VISION“ ist serienmäßig mit einer einfachen Protokollfunktion ausgestattet.

Um die Protokollfunktion korrekt nutzen zu können, empfehlen wir empfohlen, bei der Inbetriebnahme des Tresors das aktuelle Datum und die Uhrzeit einzustellen.

Das Datum wird im Format JJMMTT (Jahr – Monat – Tag) angezeigt. Die Uhrzeit wird im Format SSMSSS (Stunde – Minute – Sekunde) angezeigt.

## DATUM / UHRZEIT PROGRAMMIEREN

- a. Berühren Sie den Touchscreen in der Mitte, am Display erscheint „HELLO“.
- b. Drücken Sie zweimal die Taste „\*“.
- c. Am Display erscheint „SUPER“.
- d. Geben Sie den aktuellen Mastercode (bei Auslieferung 0-0-0-0-0-0) ein.
- e. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
- f. Am Display erscheint „CC -“.
- g. Geben Sie „0 8“ ein.
- h. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
- i. Am Display erscheint „SET-dt“.
- j. Geben Sie nun die beiden letzten Stellen des aktuellen Jahres (zB. 17 für 2017), des aktuellen Monats (zB 05 für Mai) und den aktuellen Tag ein.

- k. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
- l. Am Display erscheint eine Systemzeit.
- m. Geben Sie die aktuelle Uhrzeit (im 24-Stunden Format) ein.
- n. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
- o. Am Display wird „GOOd“ angezeigt.
- p. Datum und Uhrzeit wurden eingestellt.
- q. Am Display wird „CC -“ angezeigt.
- r. Zum Verlassen des Menüs drücken Sie die Taste „\*“.

## ÖFFNUNGSPROTOKOLL AUSLESEN

- a. Berühren Sie den Touchscreen in der Mitte, am Display erscheint „HELLO“.
  - b. Drücken Sie zweimal die Taste „\*“.
  - c. Am Display erscheint „SUPER“.
  - d. Geben Sie den aktuellen Mastercode (bei Auslieferung 0-0-0-0-0-0) ein.
  - e. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
  - f. Am Display erscheint „CC -“.
  - g. Geben Sie „0 9“ ein.
  - h. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „#“.
  - i. Am Display erscheint kurz „rECOrd“.
  - j. Es wird die letzte Öffnung angezeigt.
- Das Protokoll wird in folgendem Format angezeigt „JJMMTT“ „SSMM – Öffnungsart“.
- k. Drücken Sie die Taste „6“ um Uhrzeit und Öffnungsart anzuzeigen.
  - l. Drücken Sie die Taste „2“ um vorhergehende Öffnungen anzuzeigen.

- a. Zum Verlassen des Menüs drücken Sie zweimal die Taste „\*“.

## PROTOKOLLINFORMATIONEN

- 1 – Öffnung mit Mastercode.
- 8 – Öffnung mit Gästecode.
- 9 – Öffnung mit Notöffnungsschlüssel.

## BEISPIELPROTOKOLL:

1701011212-1

17	01	01
JJ	MM	TT
Jahr	Monat	Tag

Drücken  
Taste "6"

12	12	1
SS	MM	Öffnungsart
Stunde	Minute	Mastercode

Drücken Sie die Taste „6“ um Uhrzeit und Öffnungsart anzuzeigen.

## NAVIGATION IM PROTOKOLLMENÜ

- 6 – Uhrzeit und Öffnungsart anzeigen.
- 2 – Vorhergehende Öffnung anzeigen.
- 4 – Datum der Öffnung anzeigen.
- 8 – Nächste Öffnung anzeigen.

## 11. ELEKTRONIKSCHLOSS AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

- a. Entfernen Sie das Türverkleidungsblech..
- b. Drücken Sie für fünf Sekunden die Taste „RESET“.
- c. Nach fünf Sekunden wird am Display „RESET“ angezeigt.
- d. Das Elektronikschloss ist somit auf Werkseinstellung zurückgesetzt.
  - Mastercode „0-0-0-0-0-0“
  - Gästecode „1-6-8-0“
  - Datum und Uhrzeit auf Systemzeit.
  - Öffnungsprotokoll gelöscht.





**!!ATTENTION:** Please read these instructions before operating the lock or set a new combination. We decline any responsibility for malfunctions due to improper switching or use of force or inappropriate treatment, or for property or material damage which may be due, for example, to incorrect safe locking.

**Your safe model "Vision" can be opened with a master code or a guest code or one of the two emergency keys provided.**

**Each keystroke is confirmed by an acoustic signal. Each keystroke can be corrected by pressing "\*".**

**If you want that code entered (master or user code) not be displayed, before entering the code, press ".\*". Instead of the pressed digit, the screen displays "-".**

**Non-alkaline battery use is not recommended.**

The safe is delivered with the default master code 0-0-0-0-0-0 and user code 1-6-8-0; for safety reasons, we recommend you to immediately change the master code and the user code with a personal code.

## 1. COMMISSIONING:

- Remove the emergency locking system cover to the right of the keyboard by sliding to the right.
- Enter one of the two emergency key supplied with the notch in the lock.
- Turn the key clockwise.
- Open the door.
- Turn the key back to the starting position and remove it.
- Remove the screw securing the battery compartment on the inside of the door.
- Slide the battery cover to the left.
- Introduce four 1.5 volt batteries (pay attention to the correct polarity) AA (alkaline).
- The display shows "HELLO" - the safe is now operational.
- Close the battery compartment.

## 2. INCORRECT ENTRY

When entering an incorrect code and after pressing "\*" key, a five times beep is heard and the display shows "ERROR 1"; for another incorrect input the screen displays "ERROR 2" and after three incorrect entries appear the message "ERROR 3".

## 3. LOCKOUT PERIOD AFTER INCORRECT ENTRY

If the code is entered incorrectly three times, the screen displays "HOLd05" and a five minutes lockout period commences. During this five minutes lockout period, a new entry is not possible. If during lockout period, the electronic lock is activated and a key is pressed, the display shows "HOLd05" and the remaining time is counted until expiration. This lockout period can not be stopped, not even by removing batteries.

**4. BATTERY CHANGE** (Display is poor or cannot be read or opening is not possible, so that batteries should be immediately changed).

- If necessary, open the safe using the emergency key (see point 9 - Open the emergency key).
- Remove the screw securing the battery compartment on the inside of the door.
- Slide the battery cover to the left.
- Remove old batteries.
- Install new batteries (alkaline) - Note the correct polarity.
- Close the battery compartment by pushing the battery cover to the right

and tighten it.

**ATTENTION:** after battery change, the stored codes (master code, user code) are maintained.

**5. MASTER CODE CHANGE** (the master code selected by you, is maintained after a battery change)

- Tap the screen in the middle, the display shows "HELLO".
- Press "\*" twice.
- The display shows "SUPER".
- Enter the current master code (default 0-0-0-0-0-0).
- Press "\*" to confirm.
- The display shows "CC --".
- Enter "0 1" to change the master codes.
- Press "\*" to confirm.
- The display shows "NEW".
- Enter the desired master code (6 digits).
- Press "\*" to confirm.
- The display shows the message "EPEAT".
- Repeat the desired master code (6 digits).
- Press "\*" to confirm.
- If the display shows "GOOD", the master code has been changed successfully.
- The display shows "CC --"
- To exit the menu, press "\*".

**ATTENTION:** if during programming appears the message "ERROR", start the procedure from point 5.f.

## 6. CLOSING - SAVING THE USER CODE

- Tap the screen in the middle, the display shows "HELLO".
- Close the door and enter your desired user (four, five or six digits).
- The display shows the code entered.
- Confirm by pressing "\*".
- The safe gets automatically locked and the display shows the message "CLOSE".
- After proper closing the display shows the message "Closed" and the selected code.
- If proper closing is not possible, the display will show "ERROR".
- Start again closing as described from point 6.

## 7. OPENING WITH THE USER CODE

- With the door closed or pulled bolt, tap in the screen in the middle and the display will show the message "HELLO", enter your saved user code (four, five or six digits).
- Confirm by pressing "\*".
- During opening, the display shows "OPEN".
- After opening the display shows "OPENED".

## INFO

To lock again the safe with the previously selected user code, you must press only "\*", with the door closed.

The safe closes as described at point 6-d and can be opened with the previously selected user code, as described at point 7.

## 8. OPENING WITH THE MASTER CODE

- Tap the screen in the middle, the display shows "HELLO".
- Press "\*" twice.
- The display shows "SUPER".
- Enter the current master code (default 0-0-0-0-0-0).
- Press "\*" to confirm.
- The display shows "CC --".
- Enter "0 0" to open with the master code.
- Press "\*" to confirm.
- During opening, the display shows "OPEN".





j. Once opened, the display shows the message "OPENEd".

## 9. OPENING WITH THE EMERGENCY KEY

- Remove the emergency opening key cover to the right side of the keyboard.
- Enter one of the two emergency keys supplied with the notch in the lock.
- Turn the key clockwise.
- When there is a sufficient voltage to the battery, the display shows the message "HELLO" followed by "OPENEd" and the safe is open.
- To remove, you need to turn the key back to the start position - it is closed again.

## 10. PROTOCOL FUNCTION

The safe model "VISION" is equipped with a simple protocol function. To properly use the protocol function, we recommend that during safe commissioning to set the current date and time.

The date is given in the format YYYYMMDD (Year - Month - Day).

The time is shown in the format HHMMSS (hour - minutes - seconds).

### DATE / TIME PROGRAMMING

- Tap the screen in the middle, the display shows "HELLO".
- Press "\*" twice.
- The display shows "SUPER".
- Enter the current master code (default 0-0-0-0-0-0).
- Press "#" to confirm.
- The display shows "CC --".
- Enter "0 8".
- Press "#" to confirm.
- The display shows "SET-dt".
- Now enter the last two digits of the current year (eg. 17 for 2017), the current month (i.e. May 5) and the current day.
- Press "#" to confirm.
- The display shows one hour of the system.
- Enter the current time (in 24 hours format)
- Press "#" to confirm.
- The display shows "GOOD".
- The date and time have been set.
- The display shows "CC --".
- To exit the menu, press the "\*".

### READING OPENING PROTOCOL

- Tap the screen in the middle, the display shows "HELLO".
  - Press "\*" twice.
  - The display shows "SUPER".
  - Enter the current master code (default 0-0-0-0-0-0).
  - Press "#" to confirm.
  - The display shows "CC --".
  - Enter "0 9" ein.
  - Press "#" to confirm.
  - The display shows the short message "rECOrd".
  - Indicate the last opening.
- The protocol is displayed in the following format "YYYYMMDD" "SSMM - opening type."
- Key "6", indicating opening time and type.
  - Press "2" to indicate previous openings.
  - To exit the menu, press twice "\*" key.

### INFORMATION PROTOCOL

- Open with the master code.
- Open with the User Code.
- Open with the emergency key.

**PROTOCOL EXAMPLE:**      **1701011212-1**

17	01	01	Drücken Taste "6"	12	12	1
JJ	MM	TT		SS	MM	Opening type
Year	Month	Day		hour	minute	Mastercode

Press "6" to indicate the time and type of opening.

### NAVIGATING IN THE PROTOCOL MENU

- 6 - Indicating opening time and type.
- 2 - Indicating the previous opening.
- 4 - Indicating opening date.
- 8 - Indicating the next opening.

### 11. RESTORE ELECTRONIC LOCK TO FACTORY SETTINGS

- Remove the door trim panel.
- Press "RESET" for five seconds.
- After five seconds, the display shows "RESET".
- Electronic lock is reset to factory settings.
  - Master Code "0-0-0-0-0-0"
  - User Code "1-6-8-0"
- Date and time of the system time.
- Protocol Opening removed.





F

## MANUEL D'UTILISATION VISION

**!!ATTENTION:** Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser la serrure ou régler une nouvelle combinaison. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dysfonctionnement dû à une mauvaise commutation ou usage de la force ou des mauvais traitements, ou pour les dommages du bien ou matériel qui pourraient être dus, par exemple, au verrouillage incorrect du coffre fort.

**Le modèle de coffre fort « Vision » peut être ouvert avec un code d'usine ou un code d'utilisateur ou avec une des deux clés d'urgence. Chaque combinaison de touches est confirmée par un signal sonore. Chaque combinaison de touches peut être corrigée par la touche „\*\*“.** Si vous voulez que le code saisi (code d'utilisateur ou code d'usine) ne soit pas affiché, avant de taper le code, appuyez sur „\*\*“. Au lieu du numéro appuyé, l'affichage indique“-“.

**L'utilisation de piles non alcalines n'est pas recommandée.**

Le coffre-fort est livré avec le code d'usine par défaut 0-0-0-0-0-0 et le code d'utilisateur 1-6-8-0 ; pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de changer immédiatement le code d'usine et le code d'utilisateur avec un code personnel.

### 1. MISE EN SERVICE:

- Retirez le capot du système de verrouillage d'urgence à la droite du clavier en le faisant glisser vers la droite.
- Introduisez un des deux clés d'urgence fournies avec l'encoche dans la serrure.
- Faites tourner la clé dans le sens horaire.
- Ouvrez la porte.
- Ramenez la clé sur la position de départ et la retirez.
- Retirez la vis du compartiment à piles à l'intérieur de la porte.
- Faites glisser le couvercle du compartiment des piles.
- Introduisez quatre 1,5 v piles (faites attention à la polarité) AA (alcaline).
- L'affichage indique « HELLO » - le coffre-fort est maintenant opérationnel.
- Refermez le compartiment à piles.

### 2. SAISIE INCORRECTE

Lorsque vous saisissez un code incorrect, et après avoir appuyé sur la touche « # », on entend cinq fois un signal sonore et l'affichage indique « ERREUR 1 » ; pour une autre saisie incorrecte l'affichage indique « ERREUR 2 » et après trois saisies erronées apparaisse le message « ERREUR 3 ».

### 3. PERIODE DE BLOCAGE APRÈS UNE SAISIE INCORRECTE

Si le code est saisi incorrectement à trois reprises, l'affichage indique 'HOLd05' et commence une période de blocage de cinq minutes. Au cours de cette période de blocage de cinq minutes, une nouvelle saisie n'est pas possible. Si, au cours de la période de blocage, la serrure électronique est activée et une touche est saisie, l'affichage indique « HOLd05 » et le reste du temps est compté jusqu'à expiration. Cette période de blocage ne peut pas être arrêtée, pas même en retirant les piles.

**4. CHANGEMENT DE PILE** (L'affichage est faible ou on ne peut pas lire, donc les batteries doivent être changées immédiatement).

- Si nécessaire, ouvrez le coffre fort à l'aide de la clé d'urgence (a voir le point 9 - Ouvrez avec la clé d'urgence).
- Retirez la vis du compartiment à piles à l'intérieur de la porte.
- Faites glisser le couvercle du compartiment des piles.

- Retirez les vieilles piles.
- Installez de nouvelles piles (alcalines) - a noter la polarité correcte.
- Fermez le compartiment à piles en poussant le couvercle vers la droite et le serrez.

**ATTENTION:** après avoir changé les piles, les codes mémorisés (le code d'usine, le code d'utilisateur) sont maintenus.

**5. CHANGEMENT DU CODE D'USINE** (le code d'usine que vous avez choisi, est maintenu après un changement de piles)

- Tapez sur l'écran au milieu, l'affichage indique « HELLO ».
- Appuyez „\*\*“ deux fois
- L'affichage indique „SUPER“.
- Tapez le code d'usine actuel (par défaut 0-0-0-0-0-0).
- Appuyez „#“ pour confirmer.
- L'affichage indique „CC ☐☐“.
- Saisissez « 0 1 » pour changer les codes d'usine.
- Appuyez „#“ pour confirmer.
- L'affichage indique „NEW“.
- Tapez le code d'usine désiré (6 chiffres).
- Appuyez „#“ pour confirmer.
- L'affichage indique le message « REPEAT ».
- Répétez le code d'usine désiré (6 chiffres).
- Appuyez „#“ pour confirmer.
- Si l'affichage indique « GOOD », le code d'usine a été modifié avec succès.
- L'affichage indique „CC ☐☐“
- Pour quitter le menu, appuyez sur „\*\*“.

**ATTENTION:** si, lors de la programmation l'affichage indique le message « ERROR », lancez la procédure a partir du point 5.f.

### 6. FERMER - SAUVER LE CODE D'UTILISATEUR

- Tapez sur l'écran au milieu, l'affichage indique « HELLO ».
- Fermez la porte et tapez le code d'utilisateur de votre choix (quatre, cinq ou six chiffres).
- L'afficheur indique le code saisi.
- Valider en appuyant sur „#“.
- Le coffre fort se verrouille automatiquement et l'écran affiche le message « CLOSE (Fermé) ».
- Après la fermeture adéquate, l'écran affiche le message « CLOSE (Fermé) » et le code sélectionné.
- Si la fermeture correcte n'est pas possible, l'écran affiche « ERROR (Erreur) ».
- Commencer de nouveau la fermeture tel que décrit au point 6.

### 7. OUVERTURE AVEC LE CODE D'UTILISATEUR

- Avec la porte fermée ou le boulon tiré, tapez l'écran au milieu et l'écran affiche le message « HELLO », saisissez votre code d'utilisateur enregistré (quatre, cinq ou six chiffres).
- Valider en appuyant sur „#“.
- Durant l'ouverture, l'affichage indique « OPEN (Ouvrir) ».
- Après ouverture l'affichage indique „OPENED“.

### INFO

Pour verrouiller à nouveau le coffre-fort avec le code d'utilisateur précédemment sélectionné, vous devez appuyer seulement „#“, avec la porte fermée. Le coffre fort ferme tel comme décrit au point 6-d et peut être ouvert avec le code d'utilisateur précédemment sélectionné, tel comme décrit au point 7.

### 8. OUVERTURE AVEC LE CODE D'USINE

- Tapez sur l'écran au milieu, l'affichage indique « HELLO ».
- Appuyez „\*\*“ deux fois.
- L'affichage indique „SUPER“.
- Tapez le code d'usine actuel (par défaut 0-0-0-0-0-0).
- Appuyez „#“ pour confirmer.





- f. L'affichage indique „CC -“.
- g. Tapez « 0 0 » pour ouvrir avec le code d'usine.
- h. Appuyez „#“ pour confirmer.
- i. Durant l'ouverture, l'affichage indique « OPEN (Ouvrir) ».
- j. Une fois ouvert, l'affichage indique le message « OPENEd ».

## 9. OUVERTURE AVEC LA CLÉ D'URGENCE

- a. Enlevez le couvercle de la clé d'ouverture d'urgence au côté droit du clavier.
- b. Introduisez un des deux clés d'urgence fournies avec l'encoche dans la serrure.
- c. Faites tourner la clé dans le sens horaire.
- d. Lorsqu'il y a une tension suffisante à la batterie, l'affichage indique le message «HELLO» suivi par « OPENEd » et le coffre fort est ouvert.
- e. Pour supprimer, vous devez ramener la clé sur la position de départ - il se referme.

## 10. FONCTION DE PROTOCOLE

Le modèle de coffre fort « VISION » est équipé d'une fonction simple de protocole. Pour utiliser correctement la fonction de protocole, il est recommandé, lors de la mise en service, de définir la date et l'heure.

La date est indiquée au format AAMMJJ (année - mois - jour).

L'heure est affichée au format HHMMSS (heures - minutes - secondes).

## PROGRAMMATION DE LA DATE / HEURE

- a. Tapez sur l'écran au milieu, l'affichage indique « HELLO ».
- b. Appuyez „\*\*“ deux fois.
- c. L'affichage indique „SUPER“.
- d. Tapez le code d'usine actuel (par défaut 0-0-0-0-0-0).
- e. Appuyez „#“ pour confirmer.
- f. L'affichage indique „CC -“.
- g. Tapez « 0 8 ».
- h. Appuyez „#“ pour confirmer.
- i. L'affichage indique „SET-d“.
- j. Maintenant, saisissez les deux derniers chiffres de l'année en cours (par exemple 17 pour 2017), le mois en cours (c'est-à-dire le 5 mai) et la date du jour.
- k. Appuyez „#“ pour confirmer.
- l. L'affichage indique une heure du système.
- m. Tapez l'heure actuelle (au format 24 heures)
- n. Appuyez „#“ pour confirmer.
- o. L'affichage indique „GOOD“.
- p. La date et l'heure sont définies.
- q. L'affichage indique „CC -“.
- r. Pour quitter le menu, appuyez sur „\*\*“.

## LECTURE DU PROTOCOLE D'OUVERTURE

- a. Tapez sur l'écran au milieu, l'affichage indique « HELLO ».
  - b. Appuyez „\*\*“ deux fois.
  - c. L'affichage indique „SUPER“.
  - d. Tapez le code d'usine actuel (par défaut 0-0-0-0-0-0).
  - e. Appuyez „#“ pour confirmer.
  - f. L'affichage indique „CC -“.
  - g. Tapez « 0 9 ».
  - h. Appuyez „#“ pour confirmer.
  - i. L'affichage indique le message « rECOrd ».
  - j. Indiquez la dernière ouverture.
- Le protocole est affiché dans le format suivant « AALLJJ » « SSMM - type d'ouverture. »
- k. La touche « 6 » - indique le temps d'ouverture et le type.
  - l. Appuyez sur « 2 » pour indiquer les ouvertures précédentes.
  - m. Pour quitter le menu, appuyez sur „\*\*“ deux fois.

## PROTOCOLE D'INFORMATION

- 1 - Ouvrir avec le code d'usine.
- 8 - Ouvrir avec le code d'utilisateur.
- 9 - Ouvrir avec la clé d'urgence.

## EXEMPLE DE PROTOCOLE : 1701011212-1

17	01	01	Appuyer sur la touche "6"	12	12	1
JJ	MM	TT		SS	MM	Type d'ouverture
année	mois	Jour		heure	minute	Mastercode

Appuyez sur « 6 » pour indiquer l'heure et le type d'ouverture.

## NAVIGUER DANS LE MENU DE PROTOCOLE

- 6 - indique le temps d'ouverture et le type.
- 2 - indique l'ouverture antérieure.
- 4 - indique la date d'ouverture.
- 8 - indique l'ouverture suivante.

## 11. RETABLIR LA SERRURE ELECTRONIQUE AUX RÉGLAGES D'USINE

- a. Retirez le panneau décoratif de la porte.
  - b. Appuyez sur « RESET » pendant cinq secondes.
  - c. Après cinq secondes, l'affichage indique « RESET ».
  - d. La serrure électronique est rétablie aux réglages d'usine.
- code d'usine « 0-0-0-0-0-0 »
  - code d'utilisateur « 1-6-8-0 »
  - Date et heure du système de temps.
  - Protocole d'ouverture supprimé.







NL

## GEBRUIKSAANWIJZING VISION

**!!LET OP:** Gelieve deze gebruiksaanwijzing te lezen v o o r het gebruik van het vergrendelingsstelsysteem of om een nieuwe code proberen in te voeren door het toevoegen van uw eigen cijfercombinatie. Wij zijn niet verantwoordelijk voor de problemen die veroorzaakt worden door een verkeerde instelling van de gebruikerscodes. Wij zijn niet verantwoordelijk voor de problemen die veroorzaakt worden door een verkeerde instelling van de gebruikerscodes. Dit geldt ook voor een verkeerd gebruik en voor de veroorzaakte schade aan de kluis of het slot en noch voor enig verlies of bijkomende kosten voor het openen van een gesloten kluis als gevolg van een verkeerde instelling van de gebruikerscode.

**Uw kluis model „Vision“ kan met een mastercode worden geopend of met een gastcode of een van de twee geleverde nood sleutels. Elke ingedrukte toets wordt door een pieptoon bevestigd. Elke ingedrukte toets kan worden gecorrigeerd door in te toeten „\*\*“.**

**Als u wilt dat de ingevoerde code (mastercode of gebruikerscode) niet weergegeven wordt, druk vóór het invoeren van de code op „\*\*“. In plaats het gedrukte cijfer, toont het display „\_“. Het is niet aan te raden het gebruik van niet-alkaline batterijen.**

De kluis wordt vanuit de fabriek met de volgende mastercode 0-0-0-0-0-0 en de gebruikerscode 1-6-8-0 geleverd, om veiligheidsredenen wordt u geadviseerd om de mastercode en de gebruikerscode met een persoonlijke code te wijzigen.

### 1. INWERKINGSTELLING:

- Verwijder het deksel van het nood-sliutstelsysteem aan de rechte kant van het klavier door te schuiven naar rechts.
- Stop in een van de twee geleverde nood sleutel met de inkeping in het slot.
- Draai de sleutel rechtsom.
- Open de deur.
- Draai de sleutel terug naar de startpositie en trek het uit.
- Draai de schroef los van het batterijcompartiment aan de binnenkant van de deur.
- Schuif de batterijklep naar links.
- Plaats vier batterijen van 1,5 volt (zorg ervoor voor de juiste polariteit) AA (alkaline).
- Het display toont „HELLO“ – de kluis is nu inwerking.
- Sluit het batterijcompartiment.

### 2. VERKEERDE INVOERING

Bij het invoeren van een onjuiste code en na het indrukken van de toets „#“ zal er vijf keer een akoestisch geluid voortbrengen en op het display verschijnt „ERROR 1“; bij een tweede verkeerde invoer verschijnt „ERROR 2“ en na drie onjuiste codes verschijnt „ERROR 3“.

### 3. BLOKKERENTIJD NA VERKEERDE INVOERING

Als de code drie keer verkeerd wordt ingevoerd, verschijnt op het display „HOLD05“ en begint een blokkerentijd van vijf minuten. Tijdens de blokkerentijd een nieuwe invoering is niet mogelijk. Als het elektronisch slot wordt geactiveerd en een toets wordt ingedrukt, verschijnt op het display „HOLD05“ en de resterende tijd tot wordt geteld. Deze blokkering tijd kan niet worden gestopt, zelfs door het verwijderen van batterijen.

**4. VERVANGEN VAN DE BATTERIJ** (Het display is zwak of het kan niet worden gelezen of het openen is niet mogelijk, zodat de batterijen onmiddellijk moeten worden vervangen).

- Indien nodig open de kluis met de nood sleutel (zie punt 9 - open met de nood sleutel).
- Draai de schroef los van het batterijcompartiment aan de binnenkant van de deur.
- Schuif de batterijklep naar links.
- Verwijder de oude batterijen.
- Plaats nieuwe batterijen(alkaline) - Pas op de juiste polariteit)
- Sluit het batterijcompartiment door het indrukken van de batterijklep naar rechts en schroef het vast.

**PAS OP** na het vervangen van de batterij, worden de opgeslagen codes (mastercode, gebruikerscode) behouden.

**5. VERVANGING VAN DE MASTERCODE** (na het vervangen van de batterij wordt de gekozen mastercode behouden)

- Raak op het display in het midden, verschijnt op het display „HELLO“.
- Druk twee keer op het toets „\*\*“.
- Op het display verschijnt „SUPER“.
- Toets de huidige mastercode in (bij de levering 0-0-0-0-0-0).
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Op het display verschijnt „CC - “.
- Toets „0 1“ in om de mastercode te wijzigen.
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Op het display verschijnt de melding „NEW“.
- Toets de gewenste mastercode in (6 cijfers).
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Op het display verschijnt de melding „REPEAT “.
- Herhaal de gewenste mastercode (6 cijfers).
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Als op het display de melding „GOOD“ verschijnt, is de mastercode met succes veranderd.
- Op het display verschijnt „CC - “.
- Om het menu te verlaten, druk op „\*\*“.

**LET OP** Als tijdens het programmeren de melding „ERROR“ verschijnt, start de procedure vanaf punt 5.f.

### 6. HET SLUITEN – HET OPSLAAN VAN DE GAST-CODE

- Raak het display in het midden, op het display verschijnt „HELLO“.
- Sluit de deur en toets de gewenste gebruikerscode in (vier, vijf of zes cijfers).
- De ingevoerde code verschijnt op het display.
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- De kluis wordt automatisch vergrendeld en op het display verschijnt de melding „CLOSE “.
- Na de goede sluiting verschijnt op het display de melding „CLOSEd“ en de geselecteerde code.
- Als de sluiting niet goed is, verschijnt op het display de melding „EROARE “.
- Herhaal de sluiting zoals beschreven vanaf punt 6-a.

### 7. DE OPENING MET GEBRUIKSCODE

- Met de deur dicht raak het display in het midden, op het display verschijnt „HELLO“, toets de gewenste gebruikerscode in (vier, vijf of zes cijfers).
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Tijdens de opening verschijnt op het display „OPEN“.
- Na het openen verschijnt op het display „ OPENED “.

### INFO

Als u de kluis opnieuw met de eerder geselecteerde gebruikerscode de wilt blokkeren, moet u met de deur dicht op toets „#“ drukken.

De kluis wordt gesloten zoals bij punt 6-d wordt beschreven en deze kan met de eerder geselecteerde gebruikerscode worden geopend zoals bij punt 7 wordt beschreven.





## 8. HET OPENEN MET DE MASTERCODE

- Raak het display in het midden, op het display verschijnt „HELLO“.
- Druk twee keer op het toets „\*\*“.
- Op het display verschijnt „SUPER“.
- Toets de huidige mastercode in (bij de levering 0-0-0-0-0-0).
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Op het display verschijnt „CC - -“.
- Toets „0 0“ in voor het openen met de mastercode.
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Tijdens de opening verschijnt op het display „OPEN“.
- Na het openen verschijnt op het display „OPENED „.

## 9. HET OPENEN MET DE NOODSLEUTEL

- Verwijder het deksel van het nood-sluitsysteem aan de rechte kant van het klavier.
- Stop in een van de twee geleverde nødsleutel met de inkeping in het slot.
- Draai de sleutel rechtsom.
- Als de accu voldoende spanning heeft, verschijnt op het display de melding „HELLO“, gevolgd door „OPENED „, en de kluis is open.
- Om de nødsleutel eruit te halen, draai deze terug naar de startpositie – de kluis is weer gesloten.

## 10. FUNCTIE PROTOCOL

De kluis model „VISION“ is met een eenvoudig protocol functie uitgerust. Om het protocol functie juist te gebruiken wordt aanbevolen dat bij de inwerkinstelling van de kluis de actuele datum en tijd in te stellen. Datum is aangegeven in het formaat JJMMDD (Jaar - Maand - Dag). De tijd wordt weergegeven in het formaat HHMMSS (uren - minuten - seconden).

## HET INSTELLEN VAN DATUM/UUR

- Raak het display in het midden, op het display verschijnt „HELLO“.
- Druk twee keer op het toets „\*\*“.
- Op het display verschijnt „SUPER“.
- Toets de huidige mastercode in (bij de levering 0-0-0-0-0-0).
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Op het display verschijnt „CC - -“.
- Toets „0 8“ in voor het openen met de mastercode.
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Op het display verschijnt „SE-dt“.
- Toets nu in de laatste twee cijfers van het jaar (bv. 17 voor 2017), maand (bv. 05 voor mei) en dag.
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Op het display verschijnt een uur van het systeem.
- Toets het uur in (in de vorm van 24 uur).
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Op het display verschijnt „GOOD „.
- Datum en tijd zijn ingesteld.
- Op het display verschijnt „CC □□“.
- Om het menu te verlaten, druk op „\*\*“.

## HET LEZEN VAN HET PROTOCOL VAN OPENING

- Raak het display in het midden, op het display verschijnt „HELLO“.
- Druk twee keer op het toets „\*\*“.
- Op het display verschijnt „SUPER“.
- Toets de huidige mastercode in (bij de levering 0-0-0-0-0-0).
- Druk op het toets „#“ om te bevestigen.
- Op het display verschijnt „CC - -“.
- Toets „0 8“ in.
- Druk twee keer op het toets „\*\*“.
- Op het display verschijnt „RECOrd „.
- Er wordt de laatste opening aangetoond.

Het protocol wordt weergegeven in het volgende formaat „YYMMDD“, „SSMM - type opening“.

- Druk op toets „6“ voor het aangeven van de tijd de aard van de opening.
- Druk op toets „2“ voor het aangeven van de vorige openingen.
- Om het menu te verlaten, druk twee keer op toets „\*\*“.

## GEGEVENS PROTOCOL

- Het openen met mastercode.
- Het openen met gastcode.
- Het openen met nødsleutel.

## VOORBEELD PROTOCOL: 1701011212-1

17	01	01	12	12	1
JJ	MM	TT	SS	MM	Type opening
Jaar	Maand	Dag	Uur	Minuut	Mastercode

Druk op toets „6“ voor het aangeven van de tijden de aard van de opening.

## MENU PROTOCOL

- Het aangeven van de datum en type van opening.
- Het aangeven van de vorige opening.
- Het aangeven van de datum van opening.
- Het aangeven van de volgende opening.

## 11. HET RESETTEN VAN DE ELEKTRONISCHE SLUITING NAAR DE FABRIEKINSTELLINGEN

- Haal het deurpaneel eruit.
  - Druk vijf seconden op toets „RESET“.
  - Na vijf seconden verschijnt op het display de melding „RESET“.
  - De elektronische blokkering wordt naar de fabriekinstellingen gereset.
- Mastercode „0-0-0-0-0-0“
  - Gastcode „1-6-8-0“
  - Datum en tijd op systeemtijd.
  - Protocol van opening verwijderd.





## E MANUAL DE OPERACION VISION

**!!ATENCIÓN:** Le rogamos leer con atención estas instrucciones antes de operar el bloqueado o para establecer una nueva combinación. No nos asumimos alguna responsabilidad ni por el funcionamiento incorrecto debido al uso incorrecto o mediante el uso de la fuerza o del tratamiento inadecuado, ni por perjuicios patrimoniales o materiales que se pueden deber, por ejemplo, a la cierre incorrecta de la caja fuerte.

**Su caja de seguro mod. „Vision“ puede ser abierta con un código master o un código huésped o una de las dos claves de urgencia promovidas. Cada pulsado del teclado está confirmado mediante un señal acústico. Cada pulsado del teclado puede ser corregido mediante el pulsado del “\*”. Si se desea que el indicado código introducido (master o código de usuario) no aparezca en la pantalla, pulsa antes de la introducción del código, la clave “\*”. En lugar de la cifra pulsada, en la pantalla aparece “-“.**

**No se recomienda el uso de pilas non-alcalinas.**

La caja de seguridad enviada de la fábrica con el código de master 0-0-0-0-0-0 y el código de usuario 1-6-8-0, le recomendamos, por motivos de seguridad, cambiar de inmediato el código de master y de usuario con un código personal.

### 1. LA PUESTA EN FUNCION:

- Sacar la tapa del sistema de bloqueo de urgencia de la derecha del teclado mediante resbalon hacia la derecha.
- Se introduce una de las dos claves de urgencia enviadas, con muesca en la rana.
- Girar la clave hacia la derecha
- Abrir la puerta
- Girar la clave atrás en la posición de inicio y sacala.
- Saca el tornillo de fijación de la tapa del compartimento de la pila del lado interior de la puerta
- Planea la tapa del compartimento para la pila hacia la izquierda
- Se introducen cuatro pilas de 1,5 voltios (ten cuidado cuando introducen la pilas con la polaridad correcta) AA (alcalinas)
- En la pantalla aparece "HELLO" - la caja de seguridad esta ahora operacional
- Cierra el compartimento para las pilas

### 2. LA INTRODUCCION ERRONEA

La introducción de un código incorrecto y después el pulsado de la tecla „#“ se emitirá un señal acústico de cinco veces y en la pantalla aparece „ERROR 1“; al introducir otra incorrecta aparece en la pantalla „ERROR 2“ y después de tres introducciones incorrectas surge en la pantalla „ERROR 3“.

### 3. TIEMPO DE BLOQUEO DESPUES DE LA INTRODUCCION ERRONEA

Si el código está introducido erróneo tres veces, en la pantalla aparece „HOLD05“ y empieza un tiempo de bloqueo de cinco minutos. Durante todo este tiempo de bloqueo de cinco minutos, una nueva introducción no es posible. En caso de que durante el bloqueo se activa la rana electrónica y se pulsa un teclado, en la pantalla aparece „HOLD05“ y el intervalo de tiempo restante está contado hasta su caduca. Este periodo de bloqueo no puede ser interrumpido ni siquiera mediante la eliminación de las pilas.

### 4. EL CAMBIO DE LA PILA (La notación es ligera o no se puede leer o la apertura no es posible, tanto que hay que cambiar inmediato las pilas)

- Si es necesario, abrir la caja fuerte con clave de urgencia (ver el

punto 9 – Abrir con clave de urgencia)

- Sacar el tornillo de fijación de la tapa del compartimento de la pila del lado interior de la puerta
- Planear la tapa del compartimento para la pila hacia la izquierda
- Sacar las pilas antiguas
- Instalar nuevas pilas (alcalinas) – Atención a la polaridad correcta
- Cerrar el compartimento para las pilas empujando la tapa de la pila a la derecha y apretarlo

**ATENCIÓN** después del cambio de la pila, los códigos memorados (código master, código usuario) se mantienen.

### 5. EL CAMBIO DEL CODIGO MASTER (el código master elegido por usd. se mantiene después del cambio de la pila)

- Tocar la pantalla en el medio, apareciendo „HELLO“
- Pulsar la tecla „\*“ dos veces
- En la pantalla aparece „SUPER“.
- Introducir el código master actual (el enviado 0-0-0-0-0-0).
- Pulsar para confirmar la clave „#“.
- En la pantalla aparece „CC -“.
- Introducir „0 1“ para el cambio de los códigos master
- Pulsar el botón „#“ para confirmar
- En la pantalla aparece el mensaje „NEW“.
- Introducir el código master deseado (6 cifras).
- Pulsar „#“ para confirmar
- En la pantalla aparece el mensaje „REPEAT“.
- Se repite el código master deseado (6 cifras).
- Pulsar el botón „#“ para confirmar
- Si en la pantalla se indica „GOOD“, el código master ha estado cambiado con éxito.
- En la pantalla aparece „CC -“
- Para salir del menú, pulsar la clave „\*“.

**ATENCIÓN** Si durante la programación aparece en la pantalla el mensaje „ERROR“ inicia el procedimiento desde el punto 5f.

### 6. CERRAR – GUARDAR EL CODIGO ANFITRION

- toca la pantalla en el medio, en la pantalla aparece „HELLO“.
- Cerrar la puerta e introducir el código de usuario deseado (cuatro, cinco o seis cifras)
- El código introducido aparece en la pantalla
- Confirmar la introducción mediante el pulsado de la tecla „#“.
- La caja de seguridad se bloquea automáticamente, y en el display aparece el mensaje „CLOSE“.
- Después de la cierre correcta en la pantalla aparece el mensaje „CLOSEd“ y el código elegido
- Si no es posible una cierre adecuada, en el display aparecerá „ERROR“
- Empieza de nuevo la cierre así como se ha descrito a partir del punto 6-a.

### 7. LA APERTURA CON CODIGO DE USUARIO

- Con la puerta cerrada o con el bloqueo tirado, toca la pantalla en el medio y surgirá el mensaje „HELLO“, introducir el código de usuario guardado (cuatro, cinco o seis cifras)
- Confirmar la introducción mediante el pulsado de la tecla „#“.
- Durante la apertura en la pantalla aparece „OPEN“.
- Después de la apertura en la pantalla aparece „OPENEd“.

### INFO

Si desea bloquear de nuevo la caja de seguridad con el código de usuario elegido previo, hay que pulsar con la puerta cerrada solo la clave „#“. La caja de seguridad se abre así como se describe en el punto 6-d y puede ser abierto con el código de usuario elegido previo por usted, así como se describe en el punto 7.





## 8. LA APERTURA CON CODIGO MASTER

- Tocar la pantalla en el medio, surgiendo el mensaje „HELLO“.
- Pulsar la clave „\*\*“ dos veces
- En la pantalla aparece el mensaje „SUPER“.
- Introducir el codigo master actual (el enviado 0-0-0-0-0-0).
- Pulsar para confirmar la clave „#“.
- En la pantalla aparece el mensaje „CC - -“.
- Introducir „0 0“ para la apertura con codigo master
- Pulsar la clave „#“ para confirmar
- Durante la apertura, en la pantalla aparece el mensaje „OPEN“.
- Despues de la apertura, en la antalla aparece el mensaje „OPENEd“.

## 9. LA APERTURA CON LA CLAVE DE URGENCIA

- Sacar la tapa de la clave de apertura de urgencia de la derecha del teclado
- Se introduce una de las dos claves de urgencia enviadas con muesca en la rana
- Girar la clave hacia la derecha
- Cuando existe una tension suficiente de la pila, en la pantalla aparece el mensaje „HELLO“ seguido por „OPENEd“ y la caja de seguridad esta abierta.
- Para sacar hay que girar atras la clave en la posicion de inicio – este esta cerrado de nuevo.

## 10. LA FUNCION PROTOCOLO

La caja fuerte modelo „VISION“ esta equipado con una funcion protocolo simple

Para utilizar correcto la funcion protocolo, se recomienda que durante la puesta en funcion de la caja de seguridad se establezca la fecha y la hora actual. La fecha se indica en el formato AAMMDD (Año - Mes - Dia). La hora se indica en el formato HHMMSS (Hora - Minuto- Segundo).

## LA PROGRAMACION FECHA/HORA

- Tocar la pantalla en el medio, aparece el mensaje „HELLO“.
- Pulsar la clave „\*\*“ dos veces
- En la pantalla aparece el mensaje „SUPER“.
- Introducir el codigo master actual (el enviado 0-0-0-0-0-0).
- Pulsar para confirmar la clave „#“.
- En la pantalla aparece el mensaje „CC - -“.
- Introducir „0 8“.
- Pulsar la clave „#“ para confirmar
- En la pantalla aparece el mensaje „SEt-dt“.
- Ahora introducir las ultimas dos cifras del ano actual (por ejemplo 17 para 2017), el mes actual (por ejemplo, 05 mayo) y el dia actual.
- Pulsar la clave „#“ para confirmar
- En la pantalla aparece una hora del sistema
- Introducir la hora actual (en formato de 24 horas)
- Pulsar la clave „#“ para confirmar
- En la pantalla aparece el mensaje GOOD“.
- Ha fecha y la hora han sido fijadas.
- En la pantalla aparece el mensaje „CC - -“.
- Para salir del menu, pulsar la clave „\*\*“.

## LA LECTURA DEL PROTOCOLO DE APERTURA

- Tocar la pantalla en el medio, aparece el mensaje „HELLO“.
- Pulsar la clave „\*\*“ dos veces
- En la pantalla aparece el mensaje „SUPER“.
- Introducir el codigo master actual (el enviado 0-0-0-0-0-0).
- Pulsa para confirmar la clave „#“.
- En la pantalla aparece el mensaje „CC - -“.
- Introducir „0 9“ ein.
- Pulsar la clave „#“ para confirmar
- En la pantalla aparece el mensaje corto „rECOrd“.

j. Se indica la ultima apertura

El protocolo se indica con el siguiente formato este afișat în următorul format „AAMDD“ „SSMM – tipo de apertura“.

- Pulsar la clave „6“, para indicar el tiempo y el tipo de apertura
- Pulsar la clave „2“ para indicar las aperturas previas
- Para salir del menu, pulsar dos veces la clave „\*\*“.

## INFORMACIONES DE PROTOCOLO

- 1 – La apertura con codigo master
- 8 – La apertura con codigo anfrition
- 9 – La apertura con clave de urgencia

## PROTOCOLO EJEMPLO:

1701011212-1

17	01	01
JJ	MM	TT
Año	Mes	Dia

Pulsar la tecla "6"

12	12	1
SS	MM	Tipo de apertura
Hora	Minuto	Codige master

Apăsați tasta „6“ pentru a se indica ora și tipul de deschidere.

## LA NAVEGACION EN EL MENU PROTOCOLO

- 6 – Indicacion de la hora y del tipo de apertura
- 2 – Indicacion de la apertura previa
- 4 – Indicacion de la fecha de apertura
- 8 – Indicacion de la siguiente apertura

## 11. EL REAJUSTE DE LA CIERRE ELECTRONICA CON LOS AJUSTES DE LA FABRICA

- Sacar el panel ornamental de la puerta
- Pulsar durante cinco segundos la clave „RESET“.
- Despues de cinco segundos, en la pantalla aparece el mensaje „RESET“.
- El bloque electronica se reajusta asi con los ajustes de la fabrica.
  - Codigo Master „0-0-0-0-0-0“
  - Codigo anfrition „1-6-8-0“
  - Fecha y hora en la hora del sistema
  - Protocolo de apertura eliminado





## **I** MANUALE DI OPERAZIONE VISION

**!!ATTENZIONE:** si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di operare il bloccaggio o per impostare una nuova combinazione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità né per il funzionamento inadeguato dovuto l'inadeguata commutazione o attraverso l'utilizzo della forza o del trattamento inadeguato, né per pregiudizi patrimoniali o materiali, che si possono avere, ad esempio, alla chiusura incorretta della cassaforte.

**La vostra cassaforte mod. „Vision“ può essere aperta con un codice master o un codice ospite o una delle due chiavi di emergenza fornite. Ogni premere di tasto è confermata con un segnale acustico.**

**Ogni premere di tasto può essere corretto premendo „\*“. Se si desidera che il relativo codice introdotto (master o codice di utente) non sia visualizzato sullo schermo, premete prima dell'introduzione del codice, il tasto „\*“. Invece del luogo della cifra premuta, sullo schermo si visualizza „-“.**

**Non si raccomanda l'utilizzo di batterie non-alcaline.**

Seifull este livrat din fabrica cu codul de master 0-0-0-0-0-0 și codul de utilizator 1-6-8-0, vă recomandăm, din motive de siguranță, să schimbați imediat codul de master și de utilizator cu un cod personal.

### **1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE:**

- Scoateți capacul sistemului de blocare de urgență din dreapta tastaturii prin alunecare spre dreapta.
- Se introduce una dintre cele două cheie de urgență livrate, cu creștătura în broască.
- Rotiți cheia spre dreapta.
- Deschideți ușa.
- Întoarceți cheia înapoi în poziția de pornire și scoateți-o.
- Scoateți șurubul de fixare a capacului compartimentului bateriei de pe partea interioară a ușii.
- Glisați capacul compartimentului pentru baterie spre stânga.
- Se introduc patru baterii de 1.5 volți, (aveți grijă când introduceți bateriile la polaritatea corectă) AA (alcaline).
- Pe display apare „HELLO“ - seiful este acum operațional.
- Închideți compartimentul pentru baterii.

### **2. INTRODUZIONE ERRATA**

All'introduzione di un codice incorretto e dopo il premere del tasto „#“ sarà emesso un segnale acustico cinque volte e sull'affissione si visualizza „ERRORE 1“; ad un'altra incorretta introduzione si visualizza sullo schermo „ERRORE 2“, e dopo tre introduzioni incorrette si visualizza sullo schermo „ERRORE 3“.

### **3. TEMPO DI BLOCCAGGIO DOPO L'INTRODUZIONE ERRATA**

Se il codice viene introdotto erratamente tre volte, sullo schermo si visualizzerà „HOLD05“ ed inizia un tempo di bloccaggio di cinque minuti. Tutto questo tempo di bloccaggio di cinque minuti, una nuova introduzione non sarà possibile. Qualora nel tempo di bloccaggio è attivata la serratura elettronica ed è premuto un tasto, sul display si visualizza „HOLD05“ e l'intervallo di tempo restante sarà contato fino alla scadenza. questo periodo di bloccaggio non potrà essere interrotto neanche attraverso l'eliminazione delle batterie.

**4. CAMBIAMENTO DELLA BATTERIA** (L'affissione è debole o non può essere letta o l'apertura non è più possibile, in tal modo che devono essere cambiate immediatamente le batterie).

- Se necessario, aprite la cassaforte con la chiave di emergenza (vedere il punto 9 – Aprire con la chiave di emergenza).
- Tirate fuori la cacciavite di fissazione del coperchio del vano della batteria dal lato inferiore della porta.
- Slittare il coperchio del vano per batteria a sinistra.
- Tirate fuori le vecchie batterie.
- Installate nuove batterie (alcaline) – Attenzione alla polarità corretta.
- Chiudere il vano per batterie springendo il coperchio della batteria a destra e stringere.

**ATTENZIONE:** dopo il cambiamento della batteria, i codici memorati (codice master, codice di utente) sono menzionati.

### **5. IL CAMBIAMENTO DEL CODICE MASTER**

(il codice master scelto da Lei è menzionato dopo il cambiamento della batteria)

- Toccare lo schermo nel medio, sull'affissione si visualizza „HELLO“.
- Premere il tasto „\*“ due volte.
- Sull'affissione si visualizza „SUPER“.
- Introdurre il codice master corrente (alla consegna 0-0-0-0-0-0).
- Premere per confermare il tasto „#“.
- Sull'affissione si visualizza „CC - -“.
- Introdurre „0 1“ per il cambiamento dei codici master.
- Premere il pulsante „#“ per confermare.
- Sullo schermo si visualizza il messaggio „NEW“.
- Introdurre il codice master desiderato (6 cifre).
- Premere „#“ per confermare.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „REPEAT“.
- Si ripete il codice master desiderato (6 cifre).
- Premere il pulsante „#“ per confermare.
- Se l'affissione rileva „GOOD“, il codice master è stato cambiato con successo.
- Sull'affissione si visualizza „CC - -“.
- Per uscire dal menu, premere il tasto „\*“.

**ATTENZIONE:** Se durante la programmazione si visualizza sullo schermo il messaggio „ERRORE“, iniziare la procedura dal punto 5.f.

### **6. CHIUSURA – SALVEZZA DEL CODICE OSPITE**

- Toccare lo schermo nel medio, sull'affissione si visualizza „HELLO“.
- Chiudere la porta ed introdurre il codice di utente desiderato (quattro, cinque o sei cifre).
- Il codice introdotto si visualizza sullo schermo.
- Confermare l'introduzione premendo il tasto „#“.
- La cassaforte è bloccata automaticamente, e sul display si visualizza il messaggio „CLOSE“.
- Dopo la corretta chiusura sullo schermo si visualizza il messaggio „CLOSEd“ ed il codice selezionato.
- Se non è possibile una chiusura adeguata, sul display si visualizzerà „ERRORE“.
- Iniziate di nuovo la chiusura tale come è stata descritta iniziando con il punto 6-a.

### **7. APERTURA CON CODICE DI UTENTE**

- Con la porta chiusa o il chiavistello tirato, toccare lo schermo nel medio e sull'affissione si visualizzerà il messaggio „HELLO“, introdurre il codice di utente salvato (quattro, cinque o sei cifre).
- Confermare l'introduzione premendo il tasto „#“.
- Durante la chiusura sul display si visualizza „OPEN“.
- Dopo l'apertura del display si visualizza „OPENED“.

### **INFO**

Se volete bloccare di nuovo la cassaforte con il codice di utente selezionato anteriore, dovete premere con la porta chiusa, solo il tasto „#“. La cassaforte si chiude tale come si descrive al punto 6-d e può essere aperto con il codice di utente selezionato anteriore da Lei, conforme alla descrizione





al punto 7.

## 8. APERTURA CON CODICE MASTER

- Toccare lo schermo nel medio, sull'affissione si visualizza „HELLO“.
- Premere il tasto „\*“ due volte.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „SUPER“.
- Introdurre il codice master corrente (alla consegna 0-0-0-0-0-0).
- Premere per confermare il tasto „#“.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „CC - -“.
- Introdurre „0 0“ per l'apertura con codice master.
- Premere il tasto „#“ per confermare.
- Durante l'apertura sul display si visualizza „OPEN“.
- Dopo l'apertura del display si visualizza „OPENED“.

## 9. APERTURA CON LA CHIAVE DI EMERGENZA

- Tirate fuori il coperchio della chiave di apertura di emergenza a destra della tastiera.
- Viene introdotta una delle due chiavi di emergenza consegnate con l'intaglio nella serratura.
- Fatte rotare la chiave a destra.
- Allor' quando esiste una tensione sufficiente della batteria, sull'affissione si visualizza il messaggio „HELLO“ seguito da „OPENED“ e la cassaforte è aperta.
- Per tirare fuori si deve rotare indietro la chiave nella posizione di avviament – questa è chiusa di nuovo.

## 10. FUNZIONE PROTOCOLLO

La cassaforte modello „VISION“ è equipaggiato con una funzione protocollo semplice. Per utilizzare correttamente la funzione protocollo, si raccomanda che durante la messa in funzione della cassaforte sia impostata la data e l'ora corrente.

La data è indicata nel formato AAMMGG (Anno – Mese - Giorno).

L'ora è indicata nel formato HHMMSS (Ora - Minuto - Secondo).

### PROGRAMMAZIONE DATA/ORA

- Toccare lo schermo nel medio, sull'affissione si visualizza „HELLO“.
- Premere il tasto „\*“ due volte.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „SUPER“.
- Introdurre il codice master corrente (alla consegna 0-0-0-0-0-0).
- Premere per confermare il tasto „#“.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „CC - -“.
- Introdurre „0 8“.
- Premere il tasto „#“ per confermare.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „SET-dt“.
- Introdurre adesso le ultime due cifre dell'anno corrente (ad es. 17 per 2017), il mese corrente (ad esempio, 05 maggio) ed il giorno corrente.
- Premere il tasto „#“ per confermare.
- Sull'affissione si visualizza una ora dal sistema.
- Introdurre l'ora corrente (nel formato di 24 ore)
- Premere il tasto „#“ per confermare.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „GOOD“.
- La data e l'ora sono state impostate.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „CC - -“.
- Per uscire dal menu, premere il tasto „\*“.

## LETTURA DEL PROTOCOLLO DI APERTURA

- Toccare lo schermo nel medio, sull'affissione si visualizza „HELLO“.
- Premere il tasto „\*“ due volte.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „SUPER“.
- Introdurre il codice master corrente (alla consegna 0-0-0-0-0-0).
- Premere per confermare il tasto „#“.
- Sull'affissione si visualizza il messaggio „CC - -“.

g. Introdurre „0 9“ ein.

h. Premere il tasto „#“ per confermare.

i. Sull'affissione si visualizza il messaggio corto „ECCOrd“.

j. Viene indicata l'ultima apertura.

Il protocollo viene visualizzato nel seguente formato „AAMMGG“ „SSMM – tipo di apertura“.

k. Premere il tasto „6“, per l'indicazione de tempo ed il tipo di apertura.

l. Premere il tasto „2“ per l'indicazione delle aperture anteriori.

m. Per uscire dal menu, premere due volte il tasto „\*“.

## INFORMAZIONI PROTOCOLLO

1 – Apertura con codice master.

8 – Apertura con codice ospite.

9 – Apertura con la chiave di emergenza.

### PROTOCOLLO ESEMPIO: 1701011212-1

17	01	01	Premere il tasto "6"	12	12	1
JJ	MM	TT		12	MM	Tipo apertura
Anno	Mese	Giorno		Ora	Minuto	Codice master

Premere il tasto „6“ per essere indicata l'ora ed il tipo di apertura.

## NAVIGAZIONE NEL MENU PROTOCOLLO

6 – L'indicazione dell'ora e tipo di apertura.

2 – L'indicazione dell'apertura anteriore.

4 – L'indicazione della data di apertura.

8 – L'indicazione della seguente apertura.

## 11. IL RESET DELLA CHIUSURA ELETTRONICA ALLE IMPOSTAZIONE DI FABBRICA

- Tirare fuori il pannello ornamentale della porta.
- Premere per cinque secondi il tasto „RESET“.
- Dopo cinque secondi, sull'affissione si visualizza il messaggio „RESET“.
- Il bloccaggio elettronico è talmente reimpostato alle impostazioni di fabbrica.
  - Il codice Master „0-0-0-0-0-0“
  - Il codice ospite „1-6-8-0“
  - La data e l'ora all'ora del sistema.
  - Protocollo di apertura eliminato.





## CZ NÁVOD K OBSLUZE VISION

**!!POZOR:** Přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k použití před tím, než budete elektronický zámek obsluhovat nebo nastavovat novou kombinaci čísel. Nepřebíráme zodpovědnost za poruchy funkčnosti způsobené buď chybným přestavením resp. použitím síly nebo neodbornou manipulací, ani za věcné škody na majetku, které vyplývají například z nepřepisového uzamykání seřfu.

**Váš trezor modelu „Vision“ je možné otevřít pomocí master kódu, uživatelského kódu anebo jedním ze dvou klíčů k nouzovému otevření. Každé zmáčknutí tlačítka je potvrzeno zvukovým signálem. Každé zmáčknutí tlačítka je možné opravit zmáčknutím tlačítka „\*\*“. Pokud chcete, aby nebyl zadávaný kód (master nebo uživatelský kód) při zadávání zobrazovaný na displeji, zmáčkněte před zadáváním kódu tlačítko „\*\*“. Místo zmáčknutého čísla se na displeji zobrazí „-“.**  
**Nedoporučujeme používat nealkalické baterie.**

Trezor je z výroby dodáván s master 0-0-0-0-0-0 a uživatelským kódem 1-6-8-0, z bezpečnostních důvodů Vám doporučujeme ihned změnit master kód a uživatelský kód na osobní kód.

### 1. UVEDENÍ DO PROVOZU:

- Sejměte oválný kryt zámku nouzového otevření vpravo vedle klávesnice tím, že ji posunete doprava.
- Zasuňte jeden ze dvou dodaných klíčů k nouzovému otevření drážkou nahoru do zámku.
- Otočte klíčem doprava.
- Otevřete dveře.
- Otočte klíčem zpět do výchozí polohy a vytáhněte ho.
- Sejměte bezpečnostní šroub krytu prostoru pro umístění baterií na vnitřní straně dveří.
- Potlačte kryt prostoru pro umístění baterií doleva.
- Vložte čtyři kusy 1,5 V AA (alkalických) baterií (při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu).
- Na displeji se zobrazí „HALLO“ - nyní je trezor v provozní pohotovosti.
- Zavřete prostor pro umístění baterií.

### 2. CHYBNÉ ZADÁNÍ

Při zadání nesprávného kódu a po zmáčknutí tlačítka „#“ se ozve pětinasobný zvukový signál a na displeji se zobrazí „ERROR-1“, při dalším chybném zadání se na displeji zobrazí „ERROR-2“ a po třech chybných zadáních „ERROR-3“.

### 3. ČAS BLOKOVÁNÍ PO CHYBNÉM ZADÁNÍ

Pokud byl chybný kód zadán třikrát, na displeji se zobrazí „HOLD05“ a začne běžet pětiminutová doba blokování. V době těchto pěti minut není možné žádné zadávání. Pokud je v době blokování elektronický zámek aktivovaný a stisknuté tlačítko, objeví se na displeji „HOLD05“ a zbývající čas blokování je odčítán, dokud neuběhne. Tato doba blokování nemůže být přerušena a to ani vyjmutím baterií.

**4. VÝMĚNA BATERIÍ** (jakmile je zobrazení slabé nebo nečitelné anebo už není možné otevření, měli byste vyměnit baterie).

- V případě potřeby otevřete trezor klíčem nouzového otevření (viz bod 9 – otevření klíčem nouzového otevření)
- Sejměte bezpečnostní šroub krytu prostoru pro umístění baterií na vnitřní straně dveří.
- Potlačte kryt prostoru pro umístění baterií doleva.
- Vyměňte staré baterie.
- Vložte nové (alkalické) baterie – dodržte správnou polaritu.

- Zavřete prostor pro umístění baterií tak, že kryt na baterie posunete doprava a přišroubujete.

**POZOR** po výměně baterií zůstávají uložené kódy (master kód, uživatelský kód) zachované.

**5. ZMĚNA MASTER KÓDU** (Vámi zvolený master kód zůstává po výměně baterií zachovaný)

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
- Dvakrát stiskněte tlačítko „\*\*“.
- Na displeji se zobrazí „SUPER“.
- Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Zadejte „0 1“ pro změnu master kódu.
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „NEW“.
- Zadejte Vámi požadovaný master kód (6-místný).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „rEPEAT“.
- Zadejte znovu Vámi požadovaný master kód (6-místný).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Pokud se na displeji zobrazí „GOOD“, master kód byl úspěšně změněn.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Pro opuštění menu stiskněte tlačítko „\*\*“.

**POZOR** pokud se v době nastavování na displeji zobrazí „ERROR“, začněte nastavování od bodu 5. f.

### 6. UZAVŘENÍ – ULOŽENÍ UŽIVATELSKÉHO KÓDU

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
- Zavřete dvířka a zadejte uživatelský kód (čtyři, pět nebo šest číslic).
- Zadaný kód se zobrazí na displeji.
- Zadání potvrďte tlačítkem „#“.
- Trezor se automaticky zavře a na displeji se zobrazí „CLOSE“.
- Po správném uzavření se na displeji zobrazí „CLOSEd“ a kód.
- Pokud není správné uzavření možné, na displeji se zobrazí „ERROR“.
- Začněte znovu se zavíráním jak je to popsáno – od bodu 6.a.

### 7. OTEVŘENÍ S POUŽITÍM UŽIVATELSKÉHO KÓDU

- Při uzavřených dvířkách anebo vysunutých závorách se dotkněte dotykové obrazovky uprostřed a na displeji se objeví „HELLO“, zadejte Váš uživatelský kód (čtyři, pět nebo šest číslic).
- Zadání potvrďte tlačítkem „#“.
- Po dobu otvírání se na displeji zobrazí „OPEN“.
- Po otevření se na displeji zobrazí „OPENEd“.

### INFORMACE

Pokud byste chtěli trezor znovu uzavřít s předtím zvoleným uživatelským kódem, musíte jen při zavřených dvířkách zmáčknout tlačítko „#“. Trezor se uzavře tak, jak je to popsáno od bodu 6.d. a je možné ho otevřít uživatelským kódem, který jste si předtím zvolili, jak je uvedené v bodě 7.

### 8. OTEVŘENÍ S POUŽITÍM MASTER KÓDU

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
- Dvakrát stiskněte tlačítko „\*\*“.
- Na displeji se zobrazí „SUPER“.
- Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Zadejte „0 0“ pro otevření master kódem.
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- V době otvírání se na displeji zobrazí „OPEN“.





j. Po otevření se na displeji zobrazí „OPENED“.

## 9. OTEVŘENÍ S POUŽITÍM KLÍČE NA NOUZOVÉ OTEVŘENÍ

- Sejměte kryt zámku nouzového otevírání vpravo vedle klávesnice.
- Zasuňte jeden ze dvou dodaných klíčů k nouzovému otevírání drážkou nahoru do zámku.
- Otočte klíčem doprava.
- V případě dostatečného napětí baterií se na displeji zobrazí „HELLO“ a následně „OPENED“ a trezor je otevřený.
- K vytažení klíčů musíte klíče otočit zpátky do výchozí pozice – znovu se zavře.

## 10. FUNKCE PROTOKOLU

Trezor modelu „VISION“ je sériově vybavený jednoduchou funkcí protokolu. Abyste mohli funkci protokolu využít, doporučujeme Vám, abyste při uvedení trezoru do provozu nastavili aktuální datum a čas.

Datum je znázorněny ve formátu RRRMDD (rok – měsíc – den).

Čas je znázorněny ve formátu HHMMSS (hodina – minuta – sekunda).

## NASTAVENÍ DATUM/ČAS

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
- Zmáčkněte dvakrát tlačítko „\*\*“.
- Na displeji se zobrazí „SUPER“.
- Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Zadejte „0 8“.
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí „SET-dt“.
- Nyní zadejte obě poslední číslice aktuálního roku (např. 17 za 2017), aktuální měsíc (např. 05 za květen) a aktuální den.
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se zobrazí systémový čas.
- Zadejte aktuální čas (v 24-hodinovém formátu).
- Potvrďte tlačítkem „#“.
- Na displeji se objeví „GOOD“.
- Datum a čas byly nastavené.
- Na displeji se zobrazí „CC--“.
- Za účelem opuštění menu stiskněte tlačítko „\*\*“.

## NAČÍTÁNÍ PROTOKOLU O OTEVÍRÁNÍ

- Dotkněte se dotykové obrazovky uprostřed, na displeji se objeví „HELLO“.
  - Stiskněte dvakrát tlačítko „\*\*“.
  - Na displeji se zobrazí „SUPER“.
  - Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
  - Potvrďte tlačítkem „#“.
  - Na displeji se zobrazí „CC--“.
  - Zadejte „0 9“.
  - Potvrďte tlačítkem „#“.
  - Na displeji se na chvíli zobrazí „RECOd“.
  - Zobrazí se poslední otevření.
- Protokol se zobrazí v následujícím formátu - „RRMMDD“ „HHMM – druh otevření“.
- Zmáčkněte tlačítko „6“, aby se zobrazil čas a druh otevření.
  - Zmáčkněte tlačítko „2“, aby se zobrazila předchozí otevření.
- Za účelem opuštění menu stiskněte tlačítko „\*\*“.

## INFORMACE PROTOKOLU

- 1 = otevření master kódem.  
8 = otevření uživatelským kódem.  
9 = otevření klíčem nouzového otevření.

## PŘÍKLAD PROTOKOLU:

1701011212-1

17	01	01	12	12	1	
17	01	01	12	12	1	
RR	MM	DD	Press	MM	Druh otevření	
rok	měsíc	den	button "6"	hodina	minuta	master kód

Zmáčkněte tlačítko „6“ za účelem zobrazení času a druhu otevření.

## NAVIGACE V MENU PROTOKOLU

- 6 – zobrazit čas a druh otevření.  
2 – zobrazit předchozí otevření.  
4 – zobrazit datum otevření.  
8 – zobrazit následující otevření.

## 11. ZPĚTNÉ NASTAVENÍ ELEKTRONICKÉHO ZÁMKU NA VÝROBNÍ NASTAVENÍ

- Sejměte plech krytu dvířek.
- Stiskněte na pět sekund tlačítko „RESET“.
- Po pěti sekundách se na displeji zobrazí „RESET“.
- Elektronický zámek je tím vrácený zpět na výrobní nastavení.
  - master kód „0-0-0-0-0-0“
  - uživatelský kód „1-6-8-0“
  - datum a čas na systémový datum a čas
  - protokol otevírání vymazaný





**!!POZOR:** Prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na použitie pred tým, než budete elektronický zámok obsluhovať alebo nastavovať novú kombináciu čísel. Nepreberáme zodpovednosť za poruchy funkčnosti podmienené buď chybným prestavením resp. použitím sily alebo neodbornou manipuláciou, ktorú za vecné škody alebo za škody na majetku, ktoré vyplývajú napríklad z nepredpisového uzamykania sejfů.

**Váš trezor modelu „Vision“ je možné otvoriť pomocou hlavného kódu, hosťovského kódu alebo jedným z dvoch kľúčov na núdzové otváranie. Každé stlačenie tlačidla je potvrdené zvukovým signálom. Každé stlačenie tlačidla je možné opraviť stlačením tlačidla „\*“.** Pokiaľ si želáte, aby nebol zadávaný kód (hlavný alebo užívateľský kód) pri zadávaní na displeji zobrazovaný, stlačte pred zadávaním kódu tlačidlo „\*“.

**Namiesto stlačeného čísla sa na displeji zobrazí „-“.**

**Neodporúčame Vám používať nealkalické batérie.**

Trezor je výrobne dodávaný s hlavným kódom 0-0-0-0-0-0 a hosťovským kódom 1-6-8-0, z bezpečnostných dôvodov Vám odporúčame obratom zmeniť hlavný kód a užívateľský kód na osobný kód.

## 1. UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

- Snímte okrúhly kryt zámku núdzového otvárania vpravo vedľa klávesnice tým, že ju posúvajte doprava.
- Vsuňte jeden z oboch dodaných kľúčov na núdzové otváranie drážkou nahor do zámku.
- Otočte kľúčom doprava.
- Otvorte dvere.
- Otočte kľúčom späť do východiskovej pozície a stiahnite ho.
- Snímte bezpečnostnú skrutku krytu priečinku na batérie na vnútornej strane dverí.
- Potlačte kryt priečinku na batérie doľava.
- Vložte štyri kusy 1,5 V AA (alkalických) batérií (pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu).
- Na displeji sa zobrazí „HALLO“ – teraz je trezor v prevádzkovej pohotovosti.
- Zatvorte priečinok na batérie.

## 2. CHYBNÉ ZADANIE

Pri zadaní nesprávneho kódu a po stlačení tlačidla „#“ sa ozve päťnásobný zvukový signál a na displeji sa zobrazí „ERROR-1“, pri ďalšom chybnom zadaní sa na displeji zobrazí „ERROR-2“ a po troch chybných zadaniach „ERROR-3“.

## 3. ČAS BLOKOVANIA PO CHYBNOM ZADANÍ

Ak bol nesprávny kód zadaný trikrát, na displeji sa objaví „HOLD05“ a začne plynúť päťminútová doba blokovania. Počas týchto piatich minút doby blokovania nie je možné žiadne zadávanie. Ak je počas doby blokovania elektronický zámok aktivovaný a stlačené tlačidlo, na displeji sa objaví „HOLD05“ a zostávajúci čas blokovania je odčítavaný, kým neuplynie. Táto doba blokovania nemôže byť prerušená, a to ani odstránením batérií.

**4. VÝMENA BATÉRIÍ** (ak je už zobrazenie slabé alebo nečitateľné alebo už nie je otvorenie možné, mali by ste batérie obratom vymeniť).

- V prípade potreby otvorte trezor pomocou kľúča núdzového otvárania (pozri bod 9 – otváranie kľúčom núdzového otvárania).
- Snímte bezpečnostnú skrutku krytu priečinku na batérie na vnútornej strane dverí.
- Potlačte kryt priečinku na batérie doľava.
- Vyberte staré batérie.

- Vložte nové (alkalické) batérie – dodržte správnu polaritu.
- Zatvorte priečinok na batérie tak, že kryt na batérie posuniete doprava a priskrutkujete.

**POZOR** po výmene batérií zostávajú uložené kódy (hlavný kód, užívateľský kód) zachované.

**5. ZMENA HLAVNÉHO KÓDU** (Vami zvolený hlavný kód zostáva po výmene batérií zachovaný)

- Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- Dvakrát stlačte tlačidlo „\*“.
- Na displeji sa objaví „SUPER“.
- Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Na displeji sa objaví „CC - -“.
- Zadajte „0 1“ na zmenu hlavného kódu.
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Na displeji sa objaví „NEW“.
- Zadajte Vami želaný hlavný kód (6-miestny).
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Na displeji sa objaví „EPEA“.
- Zopakujte Vami želaný hlavný kód (6-miestny).
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Ak sa na displeji ukáže „GOOD“, hlavný kód bol úspešne zmenený.
- Na displeji sa objaví „CC - -“.
- Za účelom opustenia menu stlačte tlačidlo „\*“.

**POZOR** ak sa počas programovania na displeji objaví „ERROR“, začinite programovanie od bodu 5.f.

## 6. ZATVORENIE – ULOŽENIE HOSTOVSKÉHO KÓDU

- Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- Zatvorte dverka a zadajte Vami želaný užívateľský kód (štyri, päť alebo šesť čísiel).
- Zadaný kód sa objaví na displeji.
- Potvrďte zadanie stlačením tlačidla „#“.
- Trezor sa automaticky zahasí a na displeji sa zobrazí „CLOSE“.
- Po správnom uzatvorení sa displeji zobrazí „CLOSEd“ a želaný kód.
- Ak nie je správne uzatvorenie možné, sa displeji sa objaví „ERROR“.
- Začnite znovu s uzatváraním, ako je to popísané od bodu 6.a.

## 7. OTVORENIE S HOSTOVSKÝM KÓDOM

- Pri uzatvorených dverkách alebo vysunutých závorách sa dotknite dotykovej obrazovky v strede a na displeji sa objaví „HELLO“, zadajte Vami uložený užívateľský kód (štyri, päť alebo šesť čísiel).
- Potvrďte zadanie stlačením tlačidla „#“.
- Počas otvárania sa na displeji objaví „OPEN“.
- Po uskutočnenom otvorení sa na displeji zobrazí „OPENED“.

## INFORMÁCIA

Ak by ste chceli trezor znovu uzatvoriť s predtým zvoleným hosťovským kódom, musíte iba pri zatvorených dverkách stlačiť tlačidlo „#“.

Trezor sa uzatvorí tak, ako je to popísané od bodu 6-d a je ho možné otvoriť hosťovským kódom, ktorý ste si predtým zvolili, ako je to uvedené v bode 7.

## 8. OTVORENIE S HLAVNÝM KÓDOM

- Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- Stlačte dvakrát tlačidlo „\*“.
- Na displeji sa objaví „SUPER“.
- Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- Na displeji sa objaví „CC - -“.
- Zadajte „0 0“ na otvorenie hlavným kódom.



- h. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- i. Počas otvárania sa na displeji objaví „OPEN“.
- j. Po uskutočnenom otvorení sa na displeji zobrazí „OPENED“.

## 9. OTVORENIE S KLÚČOM NA NÚDZOVÉ OTVÁRANIE

- a. Snímte kryt zámku núdzového otvárania vpravo vedľa klávesnice.
- b. Vsuňte jeden z oboch dodaných kľúčov na núdzové otváranie drážkou nahor do zámku.
- c. Otočte kľúčom doprava.
- d. V prípade dostatočného napätia v batériách sa na displeji zobrazí „HELLO“ a následne „OPENED“ a trezor je otvorený.
- e. Na stiahnutie musíte kľúčom otočiť späť do východiskovej pozície – je znovu zatvorený.

## 10. FUNKCIA PROTOKOLU

Trezor modelu „VISION“ je sériovo vybavený jednoduchou funkciou protokolu. Aby ste mohli funkciu protokolu využiť, odporúčame Vám, aby ste pri uvedení trezoru do prevádzky nastavili aktuálny dátum a čas.

Dátum je znázornený vo formáte JJMMTT (rok – mesiac – deň).

Čas je znázornený vo formáte SMMSS (hodina – minúta – sekunda).

### NAPROGRAMOVANIE DÁTUMU / ČASU

- a. Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- b. Stlačte dvakrát tlačidlo „\*“.
- c. Na displeji sa objaví „SUPER“.
- d. Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- e. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- f. Na displeji sa objaví „CC - -“.
- g. Zadajte „0 8“.
- h. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- i. Na displeji sa objaví „SET-dt“.
- j. Teraz zadajte obe posledné miesta aktuálneho roka (napr. 17 za 2017), aktuálneho mesiaca (napr. 05 za máj) a aktuálny deň.
- k. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- l. Na displeji sa objaví systémový čas.
- m. Zadajte aktuálny čas (v 24-hodinovom formáte)
- n. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- o. Na displeji sa objaví „GOOD“.
- p. Dátum a čas boli nastavené.
- q. Na displeji sa objaví „CC - -“.
- r. Za účelom opustenia menu stlačte tlačidlo „\*“.

### NAČÍTANIE PROTOKOLU O OTVÁRANÍ

- a. Dotknite sa dotykovej obrazovky v strede, na displeji sa objaví „HELLO“.
- b. Stlačte dvakrát tlačidlo „\*“.
- c. Na displeji sa objaví „SUPER“.
- d. Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- e. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- f. Na displeji sa objaví „CC - -“.
- g. Zadajte „0 9“.
- h. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „#“.
- i. Na displeji sa nakrátko objaví „RECORD“.
- j. Zobrazí sa posledné otvorenie.

Protokol sa znázorní v nasledujúcom formáte „JJMMTT“ „SSMM – druh otvorenia“.

- k. Stlačte tlačidlo „6“, aby sa zobrazili čas a druh otvorenia.
- l. Stlačte tlačidlo „2“, aby sa zobrazili predchádzajúce otvorenia.
- a. Za účelom opustenia menu stlačte tlačidlo „\*“.

### INFROMÁCIE PROTOKOLU

1 = otvorenie hlavným kódom.

8 = otvorenie hostovským kódom.

9 = otvorenie kľúčom núdzového otvárania.

### PRÍKLAD PROTOKOLU: 1701011212-1

17	01	01
17	01	01
RR	MM	DD
rok	mesiac	deň

Press  
button "6"

12	12	1
12	12	1
HH	MM	Druh otvorenia
hodina	minúta	hlavný kód

Stlačte tlačidlo „6“ za účelom zobrazenia času a druhu otvorenia.

### NAVIGÁCIA V MENU PROTOKOLU

6 – zobrazí čas a druh otvorenia.

2 – zobrazí predchádzajúce otvorenie.

4 – zobrazí dátum otvorenia.

8 – zobrazí nasledujúce otvorenie.

### 11. SPÄTNÉ NASTAVENIE ELEKTRONICKÉHO ZÁMKU NA VÝROBNÉ NASTAVENIE

- a. Snímte plech krytu dvierok.
- b. Stlačte na päť sekúnd tlačidlo „RESET“.
- c. Po piatich sekundách sa na displeji zobrazí „RESET“.
- d. Elektronický zámok je tým vrátený späť na výrobné nastavenie.
  - Hlavný kód „0-0-0-0-0-0“
  - Hostovský kód „1-6-8-0“
  - Dátum a čas na systémový čas.
  - Protokol otvárania vymazaný.





## H HASZNÁLATI UTASÍTÁS VISION

**FIGYELEM:** Kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasításokat a zár üzemeltetése vagy új kombináció beállítása előtt. Nem vállalunk felelősséget hibás beállítástól, a széf erőszakos vagy téves kezeléséből eredő működési zavarokért, valamint az ezek által okozott anyagi vagy pénzügyi károkokért, például a széf hibás zárásából.

„Vision“ széfjét egy master vagy egy vendég kód, valamint a biztosított vészkulcsok segítségével lehet megnyitni. Minden egyes billentyű lenyomását egy hang jelzi. Minden egyes billentyű lenyomását a „\*\*“ gomb segítségével lehet kijavítani.

Ha nem kívánja, hogy a beütött kód (master vagy felhasználói) a kijelzőn megjelenjen, beütés előtt nyomja meg a „\*\*“ billentyűket. A kijelzőn számok helyett „-,“ jelenik meg.

Nem javasolt nem alkáli elemeket használni.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a széf gyárilag 0-0-0-0-0-0 master kóddal és 1-6-8-0 felhasználói kóddal kerül leszállításra. Biztonsági okokból szükséges egy saját kód beállítása.

### 1. ÜZEMBE HELYEZÉS:

- Emelje ki a billentyűzet jobb oldalán található biztonsági rendszer fedelét jobbra tolva.
- Helyezze be a kapott vészkulcsok egyikét a zárba.
- Fordítsa a kulcsot jobbra.
- Nyissa meg az ajtót.
- Fordítsa vissza a kulcsot kezdő helyzetbe és húzza ki.
- Távolítsa el az elemeket tartalmazó rekesz fedelének csavarját az ajtó belsejéből.
- Tolja a fedelet balra.
- Helyezzen be négy darab 1,5 Volt AA elemet (Figyelem, ellenőrizze az elemek helyes polaritását!).
- A kijelzőn a „HELLO“ szöveg jelenik meg – a széf most működőképes.
- Zárja le a fedelet.

### 2. TÉVES BEÜTÉS

Hibás kód beütése esetén és a „#“ billentyű benyomása után ötször hangosan jelez és a képernyőn a „HIBA 1“ szöveg jelenik meg; egy másik téves beütés esetén a kijelzőn a „HIBA 2“ szöveg jelenik meg, majd a harmadik hibás beütés után a kijelzőn a „HIBA 3“ szöveg jelenik meg.

### 3. BLOKKOLÁSI IDŐ TÉVES BEÜTÉS UTÁN

Három helytelen kód beírása után a kijelzőn „HOLD05“ szöveg jelenik meg és az elektronikus rendszer 5 percig nem üzemel. A blokkolás alatt nem lehetséges semmiféle kód beírása. Ha a blokkolás alatt az elektronikus zára aktív és egy billentyűt nyom, a kijelzőn a „HOLD05“ szöveg jelenik meg és a kijelző jelezni fogja, hány percig nem üzemel még a rendszer. A blokkolási idő nem szakítható meg az elemek eltávolításával.

**4. ELEMCSERE** (A kijelzés gyenge vagy nem olvasható, vagy már nyitható a készülék, így sürgős elemcsere szükséges).

- Szükség esetén vészkulccsal zárja ki a széfet (lásd 9 - Vésznyitás)..
- Távolítsa el az elem rekesz fedelét záró csavart az ajtó belső oldaláról.
- Tolja a fedelet balra.
- Távolítsa el a régi elemeket.
- Helyezze be az új elemeket – Ellenőrizze az elemek helyes polaritását.
- Zárja le a fedelet jobbról balra csúsztatva és helyezze vissza a csavart.

**FIGYELEM** elemcsere után, a kódok (master, felhasználói) megmaradnak.

**5. MASTER KÓD MÓDOSÍTÁSA** (az által beütött master kód elemcsere után is érvényes)

- Érintse meg a kijelzőt a közepén és a kijelzőn a „HELLO“ szöveg jelenik meg.
- Nyomja meg a „\*\*“ gombot kétszer.
- A kijelzőn a „SUPER“ szöveg jelenik meg.
- Írja be a jelenlegi master kódot (vásárláskor 0-0-0-0-0-0).
- Nyomja meg „#“ gombot megerősítésre.
- A kijelzőn „CC - -“ üzenet jelenik meg.
- Üsse be „0 1“ a master kódok módosítására.
- Nyomja meg a „#“ gombot megerősítésre.
- A kijelzőn a „NEW“ szöveg jelenik meg.
- Üsse be a kívánt master kódot (6 számjegy).
- Nyomja meg „#“ gombot megerősítésre.
- A kijelzőn a „EPEAT“ szöveg jelenik meg.
- Ismételje meg a kívánt master kódot (6 számjegy).
- Nyomja meg „#“ gombot megerősítésre.
- Ha a kijelzőn a „GOOD“ szöveg jelenik meg a master kódot sikeresen módosította.
- A kijelzőn „CC □ □“ üzenet jelenik meg.
- A menüből való kilépéshez nyomja meg a „\*\*“ gombot.

**FIGYELEM** Ha a művelet alatt a képernyőn a „HIBA“ üzenet jelenik meg, ismételje meg a műveletet az 5.f pontból.

### 6. BEZÁRÁS – KÓD MENTÉSE

- Érintse meg a kijelzőt a közepén és a kijelzőn a „HELLO“ szöveg jelenik meg.
- Csukja be az ajtót és üsse be a kívánt felhasználói kódot (négy, öt vagy hat számjegy).
- A beütött kód megjelenik a kijelzőn.
- Nyomja meg „#“ gombot megerősítésre.
- A széf automatikusan zár, a kijelzőn a „CLOSE“ üzenet jelenik meg.
- A helyes zárás után, a kijelzőn a „CLOSEd“ üzenet és a beütött kód jelenik meg.
- Ha a zárás nem megfelelő, a kijelzőn a „HIVA“ szöveg jelenik meg.
- Ismételje meg a műveletet a 6“ ponttól kezdve.

### 7. MEGNYITÁS FELHASZNÁLÓI KÓDDAL

- Zárt ajtóval érintse meg a kijelzőt a közepén és a kijelzőn a „HELLO“ szöveg jelenik meg, üsse be a lementett felhasználói kódot (négy, öt vagy hat számjegy).
- Nyomja meg a „#“ gombot megerősítésre.
- A kizárás alatt a kijelzőn az „OPEN“ szöveg jelenik meg.
- A kizárás után a kijelzőn az „OPENEd“ szöveg jelenik meg.

### INFO

Ha ismét az előző felhasználói kóddal kívánja blokkolni, zárt ajtóval nyomja meg a „#“ gombot.

A széf zár a 6d pont szerint és az előző felhasználói kóddal nyitható, a 7 pont szerint.

### 8. MEGYNYITÁS MASTER KÓDDAL

- Érintse meg a kijelzőt a közepén és a kijelzőn a „HELLO“ szöveg jelenik meg.
- Nyomja meg a „\*\*“ gombot kétszer.
- A kijelzőn a „SUPER“ szöveg jelenik meg.
- Üsse be a jelenlegi master kódot (vásárláskor 0-0-0-0-0-0).
- Nyomja meg „#“ gombot megerősítésre.
- A kijelzőn „CC - -“ üzenet jelenik meg.
- Üsse be „0 0“ a master kóddal történő megnyitásra.
- Nyomja meg „#“ gombot megerősítésre.
- A kizárás alatt a kijelzőn az „OPEN“ szöveg jelenik meg.
- A kizárás után a kijelzőn az „OPENEd“ szöveg jelenik meg.





## 9. VÉSZKIZÁRÁS KULCCSAL

- Nyissa fel a kulcs fedelét a billentyűzet jobb oldalán.
- Helyezze be a két kulcs egyikét a zárba.
- Fordítsa el a kulcsot jobbra.
- Amikor az elem feszültsége megfelelő, a kijelzőn a „HELLO” üzenet jelenik meg, majd „OPENED” és a széf megnyílik.
- Fordítsa vissza a kulcsot – ismét zárva van.

## 10. PROTOKOLL FUNKCIÓ

A „VISION” széf egyszerű protokoll funkcióval rendelkezik. Ennek helyes alkalmazására, javasolt a széf üzembe helyezése közben beállítani az időt és a dátumot.

A dátum ÉÉHHNN (év- hónap- nap).

Az óra HHMMSS (óra – perc-másodperc).

## DÁTUM/ÓRA BEÁLLÍTÁSA

- Érintse meg a kijelzőt a közepén és a kijelzőn a „HELLO” szöveg jelenik meg.
- Nyomja meg a „\*” gombot kétszer.
- A kijelzőn a „SUPER” szöveg jelenik meg.
- Üsse be a jelenlegi master kódot (vásárláskor 0-0-0-0-0-0).
- Nyomja meg „#” gombot megerősítésre.
- A kijelzőn „CC - -” üzenet jelenik meg.
- Üsse be „0 8”.
- Nyomja meg „#” gombot megerősítésre.
- A kijelzőn a „SET-d” üzenet jelenik meg.
- Most üsse be az év utolsó két számjegyét (pl. 17 a 2017 évre), hónapot (pl. 05 május) és a napot.
- Nyomja meg „#” gombot megerősítésre.
- A kijelzőn a rendszer órája jelenik meg.
- Üsse be a megfelelő órát ( 24 formátumban)
- Nyomja meg „#” gombot megerősítésre.
- A kijelzőn a „GOOD” szöveg jelenik meg.
- A dátum és az idő beállításra került.
- A kijelzőn „CC - -” üzenet jelenik meg.
- A menüből való kilépéshez nyomja meg a „\*” gombot.

## NYITÁSI PROTOKOLLUM OLVASÁSA

- Érintse meg a kijelzőt a közepén és a kijelzőn a „HELLO” szöveg jelenik meg.
  - Nyomja meg a „\*” gombot kétszer.
  - A kijelzőn a „SUPER” szöveg jelenik meg.
  - Üsse be a jelenlegi master kódot (vásárláskor 0-0-0-0-0-0).
  - Nyomja meg „#” gombot megerősítésre.
  - A kijelzőn „CC - -” üzenet jelenik meg.
  - Üsse be „0 9”.
  - Nyomja meg „#” gombot megerősítésre.
  - A kijelzőn a „ECOrd” szöveg jelenik meg.
  - Az utolsó megnyitás időpontja jelenik meg.
- A kijelzés „ÉÉHHNN” és „SSMM-megnyitás típusa” formátumban jelenik meg.
- Nyomja meg a „6” gombot, az idő és az időtartam megjelenítésére.
  - Nyomja meg a „2” gombot az előző megnyitások megjelenítésére.
  - A menüből való kilépéshez nyomja meg a „\*” gombot.

## PROTOKOLL INFORMÁCIÓK

1 – master kód megnyitás.

8 – felhasználói kód megnyitás.

9 – kulccsal történő sürgősségi megnyitás.

## PÉLDA: 1701011212-1

17	01	01
JJ	MM	TT
Év	Hónap	Nap

Nyomja meg a “6”

12	12	1
12	12	1
SS	MM	Megnyitási idő
Óra	Perc	master kód

Nyomja meg a „6” az idő és az időtartam megjelenítésére.

## PROTOKOLL MENÜ

6 – óra és megnyitási idő megjelenítése.

2 – előző megnyitások megjelenítése.

4 – megnyitási dátum megjelenítése.

8 – következő megnyitás megjelenítése.

## 11. ÚRJAÁLLÍTÁS GYÁRI BEÁLLÍTÁSOKRA

- Távolítsa el az ajtó disz lapját.
- Nyomja Meg öt másodpercig a „RESET” gombot.
- Öt másodperc múlva a képernyőn a „RESET” szöveg jelenik meg.
- Az elektronikus blokkolás a gyári beállításokra kerül vissza.
  - master kód „0-0-0-0-0-0”
  - felhasználói kód „1-6-8-0”
  - a dátum és óra a rendszer órájára.
  - megnyitási protokollum törölve.



**!!POZOR:** Pred blokiranjem ali nastavitvijo nove kombinacije pazljivo preberite ta navodila. Ne prevzamemo nobene odgovornosti niti za nepravilno delovanje zaradi nepravilne komutacije ali uporabe sile ali neustreznega ravnanja, niti za premoženjsko ali materialno škodo, ki je lahko na primer posledica nepravilnega zapiranja sefa.

**Vaš sef modela „Vision“ lahko odprete z master kodo ali z kodo gosta ali z enim izmed dveh ključev, dostavljenih za nujne primere. Vsak pritisk tipke se potrdi z zvočnim signalom. Vsak pritisk tipke lahko popravite s pritiskom na tipko „\*\*“.**

**Če želite, da vnesena koda (master ali uporabniška koda) ni prikazana na zaslonu, pred vnosom kode pritisnite na tipko „\*\*“. Namesto pritisnjene tipke, se na zaslonu prikaže „-“.**

**Ne priporočamo uporabe nealkalnih baterij.**

Sef je dobavljen s tovarniško master kodo 0-0-0-0-0-0 in uporabniško kodo 1-6-8-0, pri čemer vam priporočamo, da iz varnostnih razlogov takoj spremenite master kodo in uporabniško kodo z osebno kodo.

## 1. DELOVANJE:

- Odstranite pokrov sistema za silno blokiranje na desni strani tipkovnice z drsnjem v desno.
- Vnesite eno od dveh dobavljenih zasilnih ključev z izrezom v ključavnici.
- Obrnite ključ v smeri urinega kazalca.
- Odprite vrata.
- Obrnite ključ nazaj v začetni položaj in ga odstranite.
- Odstranite vijak za fiksiranje pokrovčka predala za baterije na notranji strani vrat.
- Drsite pokrovček predala za baterije v levo.
- Vstavite štiri baterije 1.5 voltov (poskrbite, da vstavite baterije s pravilno polarnostjo) AA (alkalne).
- Na zaslonu se prikaže „HELLO“ - sef zdaj deluje.
- Zaprte predal za baterije.

## 2. NAPAČEN VNOS

Pri vnosu napačne kode in po pritisku tipke „#“ bo oddan zvočni signal petkrat, na zaslonu pa bo prikazano „NAPAKA 1“; po drugem napačnem vnosu bo na zaslonu prikazano „NAPAKA 2“, po tretjem napačnih vnosih pa bo na zaslonu prikazano „NAPAKA 3“.

## 3. ČAS BLOKIRANJA PO NAPAČNEM VNOSU

Če je koda vnesena napačno trikrat bo na zaslonu prikazano »HOLD05«, teči pa začne čas blokiranja za pet minut. V tem času blokiranja za pet minut nov vnos ni mogoč. Če je med blokiranjem aktivirana elektronska ključavnica, se na zaslonu prikaže „HOLD05“ in se preostali čas šteje do izteka. Tega obdobja blokiranja ni mogoče ustaviti niti z odstranitvijo baterij.

**4. MENJAVA BATERIJ** (Zaslon je slab in ni mogoče brati ali odpiranje ni več mogoče, tako da morate takoj zamenjati baterije).

- Če je potrebno, odprite sef s ključem v sili (glejte točko 9 - Odprite s ključem v sili)..
- Odstranite vijak za fiksiranje pokrovčka predala za baterije na notranji strani vrat.
- Drsite pokrovček predala za baterije v levo.
- Odstranite stare baterije.
- Namestite nove baterije (alkalne) - Pazite na pravilno polarnost.
- Zaprte predal za baterije s potiskanjem pokrovčka baterije v desno in ga zategnite.

**POZOR** Po menjavi baterije, se shranjene kode (master koda, uporabniška koda) ohranijo.

**5. MENJAVA MASTER KODE** (master koda, ki ste jo izbrali je shranjena po menjavi baterije)

- Dotaknite se zaslona v sredini, na zaslonu pa bo prikazano „HELLO“.
- Dvakrat pritisnite tipko „\*\*“.
- Na zaslonu se prikaže „SUPER“.
- Vnesite trenutno master kodo (ob dostavi 0-0-0-0-0-0).
- Za potrditev pritisnite tipko „#“.
- Na zaslonu se prikaže „CC - -“.
- Vnesite „0 1“ za menjavo master kode.
- Pritisnite tipko „#“ za potrditev.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo „NEW“.
- Vnesite želeno master kodo (6 števil).
- Pritisnite tipko „#“ za potrditev.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo „REPEAT“.
- Ponovno vnesite želeno master kodo (6 števil).
- Pritisnite tipko „#“ za potrditev.
- Če se na zaslonu prikaže „GOOD“, je bila master koda uspešno spremenjena.
- Na zaslonu se prikaže „CC - -“.
- Za izhod iz menija, pritisnite tipko „\*\*“.

**POZOR** Če se med programiranjem na zaslonu prikaže sporočilo „NAPAKA“, začnete postopek na točki 5.f.

## 6. ZAPIRANJE – OHRANITEV KODE GOSTA

- Dotaknite se zaslona v sredini, na zaslonu pa bo prikazano „HELLO“.
- Zaprte vrata in vnesite želeno uporabniško kodo (štiri, pet ali šest števil).
- Vnesena koda se prikaže na zaslonu.
- Vnos potrdite s pritiskom na tipko „#“.
- Sef je samodejno blokiran, na zaslonu pa je prikazano sporočilo „CLOSE“.
- Po pravilnem zaključku je na zaslonu prikazano sporočilo „CLOSEd“ in izbrana koda.
- Če pravilno zapiranje ni mogoče, bo na zaslonu prikazano „NAPAKA“.
- Ponovno začnete zapiranje, kot je opisano od 6. točke.

## 7. ODPIRANJE Z UPORABNIŠKO KODO

- Ob zaprtih vratih ali izvlečenem vijaku, se dotaknite zaslona v sredini in na zaslonu bo prikazano sporočilo „HELLO“, vnesite shranjeno uporabniško kodo (štiri, pet ali šest števil).
- Vnos potrdite s pritiskom na tipko „#“.
- Med odpiranjem bo na zaslonu prikazano „OPEN“.
- Po odpiranju bo na zaslonu prikazano „OPENEd“.

## INFO

Če želite ponovno blokirati sef z uporabniško kodo, ki ste jo predhodno izbrali, morate ob zaprtih vratih pritisniti samo tipko „#“.

Sef se zapira, kot je opisani v točki 6-d in se lahko odpira z uporabniško kodo, ki ste jo predhodno izbrali, kot je opisano v točki 7.

## 8. ODPIRANJE Z MASTER KODO

- Dotaknite se zaslona v sredini, na zaslonu pa bo prikazano „HELLO“.
- Dvakrat pritisnite tipko „\*\*“.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo „SUPER“.
- Vnesite trenutno master kodo (ob dostavi 0-0-0-0-0-0).
- Za potrditev pritisnite tipko „#“.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo „CC “.
- Vnesite „0 0“ za odpiranje z master kodo.
- Pritisnite tipko „#“ za potrditev.
- Med odpiranjem se na zaslonu prikaže sporočilo „OPEN“.
- Po odpiranju se na zaslonu prikaže sporočilo „OPENEd“.



## 9. ODPIRANJE S KLJUČEM V SILI

- Odstranite pokrov ključa za silno odpiranje na desni strani tipkovnice.
- Vnesite eno od dveh dobavljenih zasilnih ključev z izrezom v ključavnici.
- Obrnite ključ v smeri urinega kazalca.
- Ko je dovolj napetosti v bateriji se na zaslonu prikaže sporočilo „HELLO“ nato „OPENED“ in sef je odprt.
- Da bi odstranili je treba ključ obrniti nazaj v začetni položaj - sef je spet zaprt.

## 10. FUNKCIJA PROTOKOL

Sef modela „VISION“ je opremljen s preprosto funkcijo protokol.

Za pravilno uporabo funkcije protokol, je priporočljivo, da se pri zagonu sefa nastavi trenutni datum in čas.

Datum je naveden v LLMMDD formatu (Leto - Mesec - Dan).

Ura je navedena v HHMMSS formatu (Ura - Minuta - Sekunda).

## NASTAVITEV DATUMA/URE

- Dotaknite se zaslona v sredini, na zaslonu pa bo prikazano „HELLO“.
- Dvakrat pritisnite tipko „\*\*“.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo „SUPER“.
- Vnesite trenutno master kodo (ob dostavi 0-0-0-0-0-0).
- Za potrditev pritisnite tipko „#“.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo „CC - -“.
- Vnesite „0 8“.
- Pritisnite tipko „#“ za potrditev.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo „SET-dt“.
- Sedaj vnesite zadnji dve številki tekočega leta (na primer 17 za 2017), trenuten mesec (na primer, 05 maj) in trenuten dan.
- Pritisnite tipko „#“ za potrditev.
- Na zaslonu se prikaže ura iz sistema.
- Vnesite trenutni čas (v formatu 24 ur)
- Pritisnite tipko „#“ za potrditev.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo „GOOD“.
- Datum in čas sta bila nastavljena.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo „CC - -“.
- Za izhod iz menija, pritisnite tipko „\*\*“.

## BRANJE PROTOKOLA ZA ODPIRANJE

- Dotaknite se zaslona v sredini, na zaslonu pa bo prikazano „HELLO“.
  - Dvakrat pritisnite tipko „\*\*“.
  - Na zaslonu se prikaže sporočilo „SUPER“.
  - Vnesite trenutno master kodo (ob dostavi 0-0-0-0-0-0).
  - Za potrditev pritisnite tipko „#“.
  - Na zaslonu se prikaže sporočilo „CC - -“.
  - Vnesite „0 9“.
  - Pritisnite tipko „#“ za potrditev.
  - Na zaslonu se prikaže kratko sporočilo „rECOrd“.
  - Navede se zadnje odpiranje.
- Protokol je prikazan v naslednjem formatu „LLMMDD“ „SSMM – vrsta odpiranja“.
- Pritisnite tipko „6“ za prikaz časa in časa odpiranja.
  - Pritisnite tipko „2“ za prikaz predhodnih odpiranj.
  - Za izhod iz menija, dvakrat pritisnite tipko „\*\*“.

## INFORMACIJE O PROTOKOLU

- Odpiranje z master kodo.
- Odpiranje s kodo gosta.
- Odpiranje s ključem v sili.

## PRIMER ZA PROTOKOL: 1701011212-1

17	01	01	pritisnite tipko "6"	12	12	1
JJ	MM	TT			SS	MM
leto	mesec	dan		ura	minute	master koda

Pritisnite tipko „6“ za prikaz časa in vrste odpiranja.

## NAVIGACIJA PO MENU PROTOKOL

- Prikaz časa in vrste odpiranja.
- Prikaz predhodnega odpiranja.
- Prikaz datuma odpiranja.
- Prikaz naslednjega odpiranja.

## 11. RESETIRANJE ELEKTRONSKEGA ZAPIRANJA NA TOVARNIŠKE NASTAVITVE

- Odstranite okrasni panel vrat.
- Za pet sekund pritisnite tipko „RESET“.
- Po petih sekundah se na zaslonu se prikaže sporočilo „RESET“.
- Tako je elektronsko blokiranje ponastavljeno na tovarniške nastavitve.
  - Master koda „0-0-0-0-0-0“
  - Koda gosta „1-6-8-0“
  - Datum in čas na čas sistema.
  - Protokol za odpiranje je odstranjen.



**!! UPOZORENJE:** Molimo vas da pročitate pažljivo ove upute prije blokiranja ili prije setiranja nove kombinacije. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost ni za neodgovarajući rad zbog pogrešne navigacije ili zbog upotrebe sile ili neispravne procedure pa ni za imovinske ili materijalne štete, na primjer zbog neispravnog zatvaranja sefa.

**Vaš sef modela „Vision“ se može otvoriti master kodom ili gost-kodom ili pomoću jedne od dva ključa za nuždu, koje ste primili. Svako pritiskanje tipki potvrđuje se zvučnim signalom. Svako pritiskanje tipki se može ispraviti pritiskanjem na “\*\*”.**

**Ako želite da se ne pojavi na ekranu uneseni kod (master kod ili korisnički kod) pre unosa koda pritisnite na “\*\*”. Umjesto pritisnute cifre, na ekranu pojavit će se “-”.**

**Upotreba non-alkalnih baterija je nepreporučljiva .**

Sef se isporučuje iz tvornice sa master kodom 0-0-0-0-0-0 i sa korisničkim kodom 1-6-8-0.

Zbog sigurnosnih razloga preporučujemo vam da menjate odmah master kod i korisnički kod sa osobnim kodom.

## 1. POSTAVLJANJE

- Maknite poklopac sistema nužnog blokiranja koji se nalazi na desnoj strani tipkovnice, pomeranjem na desno.
- Umetnite jednu od dva ključa za nuždu sa urezom , u bravu
- Okrenite ključ na desno.
- Otvorite vrata.
- Vratite ključ u polazni položaj i izvadite je.
- Izvadite vijak za pričvršćivanje poklopca pretinca za baterije sa zadnje strane vrata.
- Maknite na lijevo poklopac pretinca za baterije.
- Umetnite četiri baterija od 1,5 volta AA (alkalne) (pažljivo umetnite baterije tj da je polaritet ispravan)
- Na displeju se pojavi „HELLO“ – sef je sada u funkcionalnom stanju.
- Zatvorite pretinac za baterije

## 2. POGREŠNI UNOS KODA

Ako se pritisni neispravan kod i ako posle tipkanja na „#“ se začuje pet puta zvučni signal, na ekranu se prikazuje „EROR 1“; kod drugog neispravnog tipkanja, na ekranu se prikazuje „EROR 2“ a poslje tri neispravnih tipkanja, na ekranu se prikazuje „EROR 3“.

## 3. VRIJEME BLOKIRANJA POSLJE POGREŠNOG UNOSA KODA

Ako se kod unesi neispravno tri puta, na ekranu se pojavi „HOLd05“ i počinje vrijeme blokiranja u trajanju od pet minuta. Za vrijeme blokiranja od pet minuta, nemogući je novi unos. Ako za vrijeme blokiranja se aktivira elektronska brava ako se pritisne na neku tipku, na displeju se pojavi „HOLd05“ a preostali vremenski interval traje dalje do kraja. Ovo vrijeme blokiranja se ne može prekinuti čak ni eliminisanjem baterija.

**4. ZAMJENA BATERIJA** (Ako se natpis slabo vidi ili se ne može čitati ili ako sef se ne može više otvoriti, treba odmah zamijeniti baterije)

- Po potrebi, otvorite sef ključem za nuždu (vidi tč.9 - Otvaranje ključem za nuždu)
- Izvučite vijak za pričvršćivanje poklopca pretinca za baterije sa zadnje strane vrata
- Maknite na lijevo poklopac pretinca za baterije.

- Uklonite stare baterije
- Stavite nove baterije (alkalne) - Pazite na ispravni polaritet.
- Zatvorite pretinac za baterije pomeranjem poklopca na desno.

**UPOZORENJE** - Posle zamjene baterija, memorisani kodovi ostaju nepromijenjeni (master kod, korisnički kod)

**5. PROMIJENA MASTER KODA** (master kod koji ste izabrali, ostaje isti posle zamjene baterije)

- Dotaknite ekran u sredini, na displeju se pojavi „HELLO“
- Pritisnite dva puta tipku „\*“ za potvrdu.
- Na displeju se pojavi „SUPER“
- Unesite tekući master kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0)
- Pritisnite tipku „#“ za potvrdu
- Na displeju se pojavi „CC - -“
- Unesite „0 1“ radi promijene master koda.
- Pritisnite tipku „#“ za potvrdu.
- Na ekranu se prikazuje poruka „NEW“
- Unesite poželjeni master kod (6 cifara)
- Pritisnite na „#“ za potvrdu.
- Na displeju se pojavi poruka „REPEAT“
- Ponavljaj se poželjeni master kod (6 cifara).
- Pritisnite na „#“ za potvrdu.
- Ako na displeju se prikazuje „GOOD“, master kod je uspješno promjenjen
- Na displeju se pojavi „CC - -“
- Za izlaz iz menija, pritisnite na tipku „\*\*“

**UPOZORENJE** Ako za vrijeme programiranja na ekranu se prikazuje poruka „EROR“ trebate ponoviti postupak počev od tč. 5.f

## 6. ZATVARANJE – SPASAVANJE DOMAČEG KODA

- Dotaknite ekran u sredini, na displeju se pojavi „HELLO“
- Zatvorite vrata i unesite poželjeni korisnički kod (četiri, pet ili šest cifara)
- Uneseni kod se prikazuje na ekranu.
- Pritisnite na tipku „#“ za potvrdu.
- Sef je automatski blokiran, a na displeju se prikazuje poruka „CLOSE“.
- Poslije ispravnog zatvaranja, na ekranu se prikazuje poruka „CLOSEd“ i selektiran kod.
- Ako je nemoguće adekvatno zatvaranje, na displeju se pojavi „ERROR“.
- Ponavite zatvaranje kako je opisano, počev od tč.6-a.

## 7. OTVARANJE SA KORISNIČKIM KODOM

- Uz zatvorena vrata, dotaknite ekran u sredini i na displeju se prikazuje poruka „HELLO“; unesite spašeni korisnički kod (četiri, pet ili šest cifara)
- Pritisnite na tipku „#“ za potvrdu.
- Za vrijeme otvaranja na displeju se pojavi „OPEN“.
- Poslije otvaranja na displeju se pojavi „OPENed“.

## INFO

Ako želite ponovno blokiranje sefa pomoću prethodno selektiranog korisničkog koda, treba da pritisnete, uz zatvorena vrata, samo na tipku „#“ . Sef se zatvori kao što je opisano u tč. 6-d i se može otvoriti pomoću prethodno selektiranog korisničkog koda, kao što je opisano u tč. 7.

## 8. OTVARANJE SA MASTER KODOM

- Dotaknite ekran u sredini i na displeju se prikazuje „HELLO“.
- Pritisnite dva puta na tipku „\*\*“.
- Na displeju se pojavi „SUPER“.
- Unesite tekući master kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0)
- Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- Na displeju se pojavi poruka „C- -“.
- Unesite „0 0“ za otvaranje pomoću master koda.



- h. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- i. Za vreme otvaranja na displeju se pojavi „OPEN“.
- j. Posle otvaranja na displeju se javlja „OPENED“

## 9. OTVARANJE KLJUČEM ZA NUŽDU

- a. Otvorite poklopac s otora za ključ za nuždu koji se nalazi na desnoj strani tipkovnice
- b. Ubacite jednu od dva isporučeni ključeva za nuždu sa urezom, u bravu
- c. Okrenite ključ na desno
- d. Kada ima dovoljni napon baterija, na displeju se prikazuje poruka „HELLO“ i dalje, „OPENED“ i otvoren je sef.
- e. Da bi izvadili ključ treba da okrenite je unazad u polazni položaj – pa tada je sef ponovno zatvoren.

## 8. FUNKCIJA PROTOKOL

Sef model „VISION“ opremljen je prostom funkcijom protokola. Radi ispravne upotrebe funkcije protokol, preporučuje se da se za vrijeme postavljanja u setiraju sledeće:

Datum prikazan u formatu AALLZZ (Godina – Mesec - Dan)  
 Čas prikazan u formatu HHMMSS (Čas – Minut - Sekund)

## PROGRAMIRANJE DATUMA I ČASA

- a. Dotaknite ekran u sredini i na displeju se pojavi „HELLO“.
- b. Pritisnite dva puta na tipku „\*\*“.
- c. Na displeju se javlja „SUPER“.
- d. Unesite tekući master kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0)
- e. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- f. Na displeju se javlja poruka „CC - -“.
- g. Unesite „0 8“.
- h. Pritisnite dva puta na tipku „#“ za potvrdu
- i. Na displeju se prikazuje poruka „SET-dt“.
- j. Sada unesite zadnje dve cifre tekuće godine (na pr. 17 za 2017 godinu), tekući mesec (na pr. 05 maj) i tekući dan.
- k. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- l. Na displeju se prikazuje neki čas iz sistema
- m. Unesite tekući čas (u formatu sa 24 časova)
- n. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- o. Na displeju se prikazuje poruka „GOOD“
- p. Čas i datum su setirani.
- q. Na displeju se prikazuje poruka „CC - -“.
- r. Za izlaz iz menija pritisnite na tipku „\*\*“

## ČITANJE PROTOKOLA ZA OTVARANJE

- a. Dotaknite ekran u sredini i na displeju se pojavi „HELLO“.
  - b. Pritisnite dva puta na tipku „\*\*“.
  - c. Na displeju se pojavi „SUPER“.
  - d. Unesite tekući master kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0)
  - e. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
  - f. Na displeju se pojavi poruka „CC - -“.
  - g. Unesite „0 9“ ein.
  - h. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
  - i. Na displeju se pojavi kratka poruka „rECOrd“.
  - j. Prikazuje se poslednje otvaranje.
- Protokol se prikazuje u slijedeći format: „AALLZZ“ „SSMM – tip otvaranja“.
- k. Pritisnite na tipku „6“ za prikazivanje časa i tipa otvaranja.
  - l. Pritisnite na tipku „2“ za prikazivanje prethodnih otvaranja.
  - m. Za izlaz iz menija pritisnite dva puta na tipku „\*\*“

## INFORMACIJE O PROTOKOLU

- 1 - Otvaranje sa master kodom
- 8 – Otvaranje sa domaćim kodom

9 – Otvaranje sa ključem za nuždu

## PROTOKOL PRIMER

17	01	01
JJ	MM	TT
Godina	Mjesec	Dan

Pritisnite tipku „6“ tasta

1701011212-1

12	12	1
SS	MM	Tip otvaranja
Čas	Minut	Master kod

Pritisnite na tipku „6“ za indiciranje časa i tipa otvaranja.

## NAVIGACIJA U MENIJU PROTOKOL

- 6 - prikaz časa i tipa otvaranja
- 2 – prikaz prethodnog otvaranja
- 4 – prikaz datuma otvaranja
- 8 – prikaz sledećeg otvaranja

## 11. RESETIRANJE ELEKTRONSKOG OTVARANJA NA TVORNIČKE POSTAVKE

- a. Uklonite ukrasni panel vrata
- b. Pritisnite vrijeme od 5 sekundi tipku „RESET“
- c. Poslije pet sekundi na displeju se pojavi poruka „RESET“
- d. Elektronsko blokiranje je resetirano na tvorničke postavke:
  - Master kod „0-0-0-0-0-0“
  - Domaći kod „1-6-8-0“
  - Datum i čas po vremenenu sistema
  - Eliminisan je protokol za otvaranje.







## SRB PRIRUČNIK O OPERACIJAMA VISION

**PAŽNJA:** Molimo vas da pročitate pažljivo ova uputstva pre blokiranja ili pre setiranja nove kombinacije. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost ni za neodgovarajući rad zbog pogrešne navigacije ili zbog upotrebe sile ili zbog neadekvatnog postupka pa ni za imovinske ili materijalne štete, na primer zbog neispravnog zatvaranja sefa.

**Vaš sef modela „Vision“ se može otvoriti master kodom ili gost-kodom ili pomoću jedne od dva ključa za hitni slučaj, koje ste primili. Svako pritiskanje tipki potvrđuje se zvučnim signalom. Svako pritiskanje tipki se može ispraviti pritiskanjem na “\*\*”.**

**Ako želite da se ne pojavi na ekranu uneseni kod (master kod ili korisnički kod ) pre unosa koda pritisnite na “\*\*”. Umesto pritisnute cifre, na ekranu pojavice se “\_”.**

**Upotreba non-alkalnih baterija je nepreporučljiva .**

Sef se isporučuje iz fabrike sa master kodom 0-0-0-0-0-0 i sa korisničkim kodom 1-6-8-0.

Zbog sigurnosnih razloga preporučujemo vam da menjate odmah master kod i korisnički kod sa ličnim kodom.

### 1. POSTAVLJANJE

- Uklonite poklopac sistema hitnog blokiranja koji se nalazi na desnoj strani tastature, pomeranjem na desno.
- Ubacite jednu od dva hitnih ključa sa urezom, u ključaonicu.
- Okrenite ključ na desno.
- Otvorite vrata.
- Vratite ključ u polazni položaj i izvučite je.
- Izvučite šraf za fiksiranje poklopca odeljka za baterije sa zadnje strane vrata.
- Pomerite na levo poklopac odeljka za baterije.
- Stavljaju se četiri baterija od 1,5 volta (pažljivo instalirajte baterije tj da je polaritet ispravan) AA (alkalne).
- Na displeju se pojavi „HELLO“ – sef je sada u funkcionalnom stanju.
- Zatvorite odeljak za baterije

### 2. POGREŠNI UNOS KODA

Ako se pritisni neispravan kod i ako posle pritiska na „#“ se čuje pet puta zvučni signal, na ekranu se prikazuje „EROR 1“; kod drugog neispravnog pritiska na ekranu se prikazuje „EROR 2“ a posle tri neispravnih pritiskanja, na ekranu se prikazuje „EROR 3“.

### 3. VREME BLOKIRANJA POSLE POGREŠNOG UNOSA KODA

Ako se kod unese neispravno tri puta, na ekranu se pojavi „HOLD05“ i otpočne vreme blokiranja od pet minuta. Za sve vreme blokiranja od pet minuta, nemoguć je novi unos. Ako za vreme blokiranja se aktivira elektronska ključaonica i ako se pritisne na jednu tipku, na displeju se pojavi „HOLD05“ a preostali vremenski interval teče dalje do kraja. Ovo vreme blokiranja se ne može prekinuti čak ni eliminisanjem baterija.

**4. ZAMENA BATERIJE** (Ako se natpis slabo vidi ili se ne može čitati ili ako sef se ne može otvoriti, treba odmah zameniti baterije)

- Po potrebi, otvorite sef hitnim ključem (vidi tck.9 - Otvaranje hitnom ključem)
- Izvučite šraf za fiksiranje poklopca odeljka za baterije sa zadnje strane vrata
- Pomerite na levo poklopac odeljka za baterije.
- Uklonite stare baterije

- Stavite nove baterije (alkalne)/ Pazite na ispravni polaritet.
- Zatvorite odeljak za baterije pomeranjem poklopca na desno i stisnite ga dobro.

**PAŽNJA** - Posle promene baterija, memorisani kodovi ostaju nepromenjeni (master kod, korisnički kod)

**5. PROMENA MASTER KODA** (master kod koji ste izabrali, ostaje isti posle zamene baterije)

- Dotaknite ekran u sredini, na displeju se pojavi „HELLO“
- Pritisnite dva puta tipku „\*\*“
- Na displeju se pojavi „SUPER“
- Unesite tekući master kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0)
- Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- Na displeju se pojavi „CC - -“
- Unesite „0 1“ radi promene master koda.
- Pritisnite ne „#“ radi potvrde.
- Na ekranu se prikazuje poruka „NEW“
- Unesite poželjeni master kod (6 cifara)
- Pritisnite na „#“ radi potvrde.
- Na displeju se pojavi poruka „REPEAT“
- Ponavljaju se poželjeni master kod (6 cifara).
- Pritisnite na „#“ radi potvrde.
- Ako na displeju se prikazuje „GOOD“, master kod je uspešno promenjen
- Na displeju se pojavi „CC - -“
- Za izlaz iz menija, pritisnite na tipku „\*\*“

**PAŽNJA** Ako za vreme programiranja na ekranu se prikazuje poruka „EROR“ ponavljajte postupak počev od tčk. 5.f

### 6. ZATVARANJE – SPASAVANJE DOMAČEG KODA

- Dotaknite ekran u sredini, na displeju se pojavi „HELLO“
- Zatvorite vrata i unesite poželjeni korisnički kod (četiri, pet ili šest cifara)
- Unošeni kod se prikazuje na ekranu.
- Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- Sef je automatski blokiran, a na displeju se prikazuje poruka „CLOSE“.
- Nakon ispravnog zatvaranja, na ekranu se pojavi „CLOSEd“ i selektiran kod.
- Ako je nemoguće adekvatno zatvaranje, na displeju se pojavi „EROR“.
- Ponavljajte zatvaranje kako je opisano, počev od tčk.6-a.

### 7. OTVARANJE SA KORISNIČKIM KODOM

- Uz zatvorena vrata, dotaknite ekran u sredini i na displeju se prikazuje poruka „HELLO“; unesite spašeni korisnički kod (četiri, pet ili šest cifara)
- Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- Za vreme otvaranja na displeju se pojavi „OPEN“.
- Posle otvaranja na displeju se pojavi „OPENed“.

### INFO

Ako želite ponovno blokiranje sefa pomoću prethodno selektiranog korisničkog koda, treba da pritisnete, uz zatvorena vrata, samo na tipku „#“ .

Sef se zatvori kako je opisano u tčk. 6-d i se može otvoriti pomoću prethodno selektiranog korisničkog koda, kako je opisano u tčk. 7.

### 8. OTVARANJE SA MASTER KODOM

- Dotaknite ekran u sredini i na displeju se prikazuje „HELLO“.
- Pritisnite dva puta na tipku „\*\*“.
- Na displeju se pojavi „SUPER“.
- Unesite tekući master kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0)
- Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- Na displeju se pojavi poruka „C - -“
- Unesite „0 0“ ua otvaranje pomoću master koda.





- h. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- i. Za vreme otvaranje na displeju se pojavi „OPEN“.
- j. Posle otvaranja na displeju se javlja „OPENED“

## 9. OTVARANJE HITNIM KLJUČEM

- a. Uklonite poklopac ključa za hitno otvaranje koji se nalazi na desnoj strani tastature
- b. Ubacite jednu od dva isporučeni hitnih ključeva sa urezom, u ključaonicu
- c. Okrenite ključ na desno
- d. Kada ima dovoljni napon baterija, na displeju se prikazuje poruka „HELLO“ i dalje, „OPENED“ i time je sef otvoren.
- e. Da bi izvučili ključ treba da okrenite je unazad u polazni položaj – pa tada je sef ponovno zatvoren.

## 8. FUNKCIJA PROTOKOL

Sef model „VISION“ opremljen je prostom funkcijom protokola. Radi ispravne upotrebe funkcije porotokol, preporučuje se da za vreme postavljanja u pogon setiraju sledeće:

Datum je prikazan u formatu AALLZZ (Godina – Mesec Dan)  
 Čas je prikazan u formatu HHMMSS (Čas – Minut – Sekund)

## PROGRAMIRANJE DATUMA I ČASA

- a. Dotaknite ekran u sredini i na displeju se pojavi „HELLO“.
- b. Pritisnite dva puta na tipku „\*“.
- c. Na displeju se pojavi „SUPER“.
- d. Unesite tekući master kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0)
- e. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- f. Na displeju se pojavljuje poruka „CC - -“.
- g. Unesite „0 8“.
- h. Pritisnite dva puta na tipku „#“ radi potvrde
- i. Na displeju se prikazuje poruka „SET-dt“.
- j. Sada unesite zadnje dve cifre tekuće godine (na primer 17 za 2017 godinu), tekući mesec (na primer 05 maj) i tekući dan.
- k. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- l. Na displeju se prikazuje neki čas iz sistema
- m. Unesite tekući čas (u formatu sa 24 časova)
- n. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- o. Na displeju se prikazuje poruka „GOOD“
- p. Čas i datum su sada setirani.
- q. Na displeju se prikazuje poruka „CC - -“.
- r. Za izlaz iz menija pritisnite na tipku „\*“

## ČITANJE PROTOKOLA ZA OTVARANJE

- a. Dotaknite ekran u sredini i na displeju se pojavi „HELLO“.
- b. Pritisnite dva puta na tipku „\*“.
- c. Na displeju se pojavi „SUPER“.
- d. Unesite tekući master kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0)
- e. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- f. Na displeju se pojavi poruka „CC - -“.
- g. Unesite „0 9“ ein
- h. Potvrdite pritiskanjem na tipku „#“.
- i. Na displeju se pojavi kratka poruka „rECOrd“.
- j. Prikazuje se poslednje otvaranje  
 Protokol se prikazuje u sledeći format: „AALLZZ“ „SSMM – tip otvaranja“.
- k. Pritisnite na tipku „6“ za prikazivanje časa i tipa otvaranja.
- l. Pritisnite na tipku „2“ za prikazivanje prethodnih otvaranja.
- m. Za izlaz iz menija pritisnite dva puta na tipku „\*“

## INFORMACIJE O PROTOKOLU

- 1 - Otvaranje sa master kodom
- 2 – Otvaranje sa domaćim kodom

## 3 – Otvaranje sa hitnim ključem

### PROTOKOL PRIMER

17	01	01
JJ	MM	TT
Godina	Mesec	Dan

Pritisnite tipku „6“ tasta

### 1701011212-1

12	12	1
SS	MM	Tip otvaranja
Čas	Minut	Master kod

Pritisnite na tipku „6“ radi prikaza časa i tipa otvaranja.

## NAVIGACIJA U MENIJU PROTOKOL

- 6 - prikaz časa i tipa otvaranja
- 2 – prikaz prethodnog otvaranja
- 4 – prikaz datuma otvaranja
- 8 – prikaz sledećeg otvaranja

## 11. RESETIRANJE ELEKTRONSKOG OTVARANJA NA SETIRANJA IZ FABRIKE

- a. Uklonite ukrasni panel vrata
- b. Pritisnite vreme od 5 sekundi tipku „RESET“
- c. Posle pet sekundi na displeju se pojavi poruka „RESET“
- d. Elektronsko blokiranje je resetirano na fabrička setiranja:
  - Master kod „0-0-0-0-0-0“
  - Domaći kod „1-6-8-0“
  - Datum i čas po vremenu sistema
  - Eliminisan je protokol o otvaranju.





S

## BRUKSANVISNING FÖR KASSASKÅP TYP VISION

**ANMÄRKNING!!** Läs noggrant dessa instruktioner innan att pågå lösningen på kassaskåpet eller programmeringen av en ny kod. Vi tar inte något ansvar varken för felaktig drift på grund av felaktig programmering eller genom att använda kraft eller otillräcklig behandling, och inte heller för förmögenhets- eller materiella skador, som kan orsakas genom att, till exempel, lösa kassaskåpet på felaktigt sätt.

**Ert kassaskåp typ „Vision“ kan öppnas med antingen en masterkod eller en användarkod, eller med en utav de två nödnycklarna förutsatta. Varje knapptryck konfirmeras med en ljudsignal. Varje knapptryck kan korrigeras genom att trycka knappen ”\*\*”.**

**Om det önskas att koden som ska introduceras (antingen masterkod eller användarkod) att inte bli affischerade på skärmen, gärna tryck knappen ”\*\*” före att trycka in koden. Istället för siffran som trycktes, kommer displayen att visa ”-”.**

**Det rekommenderas inte att använda icke-alkaliska batterier.**

Kassaskåpet levereras från fabriken med masterkoden 0-0-0-0-0-0 och användarkoden 1-6-8-0. Vi rekommenderar, utav säkerhetsskäl, att omedelbart byta masterkoden och användarkoden med en personlig kod.

### 1. DRIFTSÄTTNING

- Ta bort locket på nödlåssystemet vid högra sidan av knappsatsen genom att slida den till höger.
- Introducera en av de två nödnycklar förutsatta, i nyckelhålet.
- Vrid nyckeln till höger.
- Öppna dörren.
- Vrid nyckeln tillbaka i utgångspunkten och ta den ut.
- Ta ut kolven som fixerar locket över batterihållaren på dörrens insida.
- Glida locket över batterihållaren åt vänster.
- Introducera fyra 1.5V AA alkaliska batterier (beakta att sätta in batterierna vid rätt polaritet)
- Displayen visar nu "HELLO" – kassaskåpet är funktionsdugligt.
- Stäng batterihållaren.

### 2. FELAKTIG INSÄTTNING AV KOD

Om felaktig kod slås in och knappen "#" är tryckt, ges ut en ljudsignal 5 gånger och displayen visar "EROARE (FEL) 1"; vid en annan felaktig kod som slås in, visar displayen "EROARE (FEL) 2", och efter 3 felaktiga koder, visar displayen "EROARE (FEL) 3".

### 3. BLOKERINGSPERIOD EFTER FELAKTIG KOD

Vid inslagning av 3 felaktiga koder, då visar displayen meddelandet „HOLD05” och låset kommer att stängas av i 5 minuter. Under denna 5-minutersperiod, är en ny inslagning inte möjlig. Ifall det elektroniska låset aktiveras under 5-minutersperioden och en knapp trycks, då visar displayen "HOLD05" och tidsintervallen till blockeringstiden är slut kommer att räknas ned. Denna blockeringsperiod kan inte heller raderas genom att ta ut batterierna.

**4. BATTERIBYTE** (Affischering är svag eller oläsbar eller dörren inte kan öppnas, så att batterier måste byttas omedelbart).

- Om det är nödvändigt, öppna kassaskåpet med nödnyckeln (se punkten 9 – Öppna med nödnyckeln)
- Ta ut kolven som fixerar locket över batterihållaren på dörrens insida
- Glida locket över batterihållaren åt vänster.
- Ta ut de gamla batterier.

- Sätt in de nya batterierna (alkaliska) - beakta att sätta in batterier vid rätt polaritet.
- Stäng batterihållaren genom att slida locket till höger och sedan fästa det.

**ANMÄRKNING!** Efter batteribyte, kommer koderna (masterkod, användarkod) att behållas.

**5. BYTE AV MASTER KOD** (masterkoden som Ni valt kommer att behållas efter batteri byte)

- Tryck displayen i centret, displayen visar meddelandet „HELLO”.
- Slå "\*" två gånger.
- Displayen visar "SUPER".
- Slå in befintliga kod (från fabriken 0-0-0-0-0-0).
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar "CC\_ \_".
- Slå in "0 1" för att byta master koderna.
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar meddelandet "NEW"
- Slå in master koden som Ni önskar ha (6 siffror).
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar meddelandet "REPEAT".
- Slå igen den önskade masterkoden (6 siffror).
- Tryck "#" för att bekräfta
- Om displayen visar meddelandet "GOOD", då ändringen på masterkod har lyckats.
- Displayen visar "CC\_ \_".
- För att avsluta, slå "\*" -knappen.

**ANMÄRKNING!** Ifall under programmeringen kommer displayen att visa meddelandet "EROARE", börja om programmeringen från punkten 5f.

### 6. ATT LÅSA SKÅPET – SPARA HÖSTKODEN

- Tryck displayen i centret, displayen visar meddelandet „HELLO”.
- Stänga dörren och slå in den önskade användarkoden (fyra, fem eller sex siffror).
- Koden som Ni slagit in kommer att visas på displayen.
- Bekräfta inslagningen genom att slå knappen "ENTER".
- Kassaskåpet blockeras automatiskt, och displayen visar meddelandet "CLOSE".
- Efter dörren stängs korrekt, visar displayen meddelandet "CLOSED" och den valde koden.
- Om dörren kan inte stängas tillräckligt, då kommer meddelandet "EROARE" att visas på displayen.
- Start om proceduren att stänga dörren såsom beskrivs i punkterna från och med 6a.

### 7. ÖPPNA SKÅPET MED ANVÄNDARKODEN

- När dörren är stängd och spärrhaken stängd, tryck displayen i centret och då kommer den att visa meddelandet "HELLO". Slå in användarkoden som sparats (fyra, fem eller sex siffror).
- Bekräfta inslagningen genom att slå knappen "#".
- Under perioden när dörren är öppen, visar displayen "OPEN".
- Efter dörren blir öppen, visar displayen "OPENED"

### INFO

Om Ni önskar att stänga kassaskåpet med den användarkoden som ni sparats tidigare, då måste Ni trycka endast på "#", medan dörren är stängd.

Kassaskåpet stängs på samma sätt som beskrivs under punkten 6d och kan öppnas med användarkoden som Ni valde tidigare, såsom beskrivs i punkten 7.

### 8. ÖPPNA MED MASTERKOD





- Tryck displayen i centret, displayen visar meddelandet „HELLO“.
- Slå \*\*\* två gånger.
- Displayen visar "SUPER".
- Slå in befintliga kod (från fabriken 0-0-0-0-0).
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar "CC\_ \_".
- Slå in "0 0" för att öppna med masterkoden.
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Under perioden när dörren är öppen, visar displayen "OPEN".
- Efter dörren blir öppen, visar displayen "OPENED".

## 9. ÖPPNA MED NÖDNYCKEL

- Ta bort locket på nödlåssystemet på den högra sidan genom att slida den till höger.
- Introducera en av de två nödnycklar levererade, i nyckelhålet.
- Vrid nyckeln till höger.
- När det finns tillräckligt med märkspänning, visar displayen meddelandet „OPENED“ och kassaskåpet är öppet.
- För att ta ut nyckeln, vrid nyckeln tillbaka i utgångspunkten - kassaskåpet är stängd igen.

## 10. PROTOKOLLFUNKTION

- Kassaskåpet typ „VISION“ är utrustat med en enkel protokollfunktion.
- För att riktigt använda protokollfunktionen, rekommenderas det att ställa in aktuella datum och tid, under programmeringen av kassaskåpet.
- Datumet indikeras i formatet AAMMDD (År - Månad - Dag).
- Tiden indikeras i formatet TMMSS (Timme - Minut - Sekund).

## PROGRAMMERING AV DATUM/TID

- Tryck displayen i centret, displayen visar meddelandet „HELLO“.
- Slå \*\*\* två gånger.
- Displayen visar "SUPER".
- Slå in befintliga kod (från fabriken 0-0-0-0-0).
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar "CC\_ \_".
- Slå in "0 8"
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar meddelandet "SET-dt"
- Slå in de sista två siffror för det aktuella året (t.ex. 17 för 2017), aktuella månad (t.ex. 05 maj) och aktuella dagen.
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar en tid som systemet utger.
- Slå in den aktuella tiden (i 24 timmars format).
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar meddelandet „GOOD“.
- Programmering av datumet och tiden har lyckats.
- Displayen visar meddelandet "CC\_ \_".
- För att gå ut menyn, slå knappen „\*\*“.

## LÄSA ÖPPNINGSPROTOKOLLEN

- Tryck displayen i centret, displayen visar meddelandet „HELLO“.
- Slå \*\*\* två gånger.
- Displayen visar "SUPER".
- Slå in befintliga masterkod (från fabriken 0-0-0-0-0-0).
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar "CC\_ \_".
- Slå in "0 9".
- Tryck "#" för att bekräfta.
- Displayen visar meddelandet "RECORD".
- Det indikeras den sista öppningen.

Protokollen visas på följande format: „AAMMDD“ „SSMM“ - typ av öppning“.

- Slå knappen 6 för att indikera tiden och typ av öppningen.
- Slå knappen 2 för att indikera den sista öppningen.
- För att gå ut menyn, slå knappen „\*\*“ 2 gånger.

## EXEMPEL PÅ PROTOKOLL: 1701011212-1

17	01	01	Tryck knappen "6"	12	12	1
JJ	MM	TT			SS	MM
Året	Månaden	Dagen		Tiden	Minut	Masterkod

Slå knappen „6“ för att indikera tiden och typen av öppningen.

## INFORMATION PROTOKOLL (TYP AV ÖPPNING)

- Öppning med masterkod.
- Öppning med användarkod.
- Öppning med nödnyckel.

## NAVIGERING I PROTOKOLL MENYN

- Knappen 6 - Indikerar tiden och typ av öppningen
- Knappen 2 - Indikerar den sista öppningen
- Knappen 4 - Indikerar av öppningsdatum
- Knappen 8 - Indikerar nästa öppningen

## 11. NOLLSTÄLLA DET ELEKTRONISKA LÅSET TILL FABRIKINSTÄLLNINGAR

- Ta ut panelen till dörren.
- Trycka knappen „RESET“ i fem sekunder.
- Efter fem sekunder, visar displayen meddelandet „RESET“.
- Det elektroniska låset nollställas på så sätt till fabrikinställningarna.
  - master koden „0-0-0-0-0-0“
  - användarkoden „1-6-8-0“
  - datum och tid på systemets tiden.
  - öppningsprotokollen inställd.



**!!ATENȚIE:** Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Înainte de a opera blocarea sau pentru a seta o nouă combinație. Nu ne asumăm nicio responsabilitate nici pentru funcționarea necorespunzătoare datorată comutării necorespunzătoare sau prin folosirea forței sau a tratamentului inadecvat, și nici pentru prejudiciile patrimoniale sau materiale, care se pot datoră, de exemplu, închiderii incorecte a seifului.

**Seiful dvs. mod. „Vision“ poate fi deschis cu un cod master sau un cod oaspete sau una dintre cele două chei de urgență furnizate. Fiecare apăsare de tastă este confirmată printr-un semnal acustic.**

**Fiecare apăsare de tastă poate fi corectată prin apăsarea „\*\*“. Dacă se dorește ca respectivul cod introdus (master sau cod de utilizator) să nu fie afișat pe ecran, apăsați înainte de introducerea codului, tasta „\*\*“. În locul cifrei apăsată, pe ecran apare „\*,\*„.**  
**Nu este recomandată utilizarea de baterii non-alcaline.**

Seiful este livrat din fabrica cu codul de master 0-0-0-0-0-0 și codul de utilizator 1-6-8-0, vă recomandăm, din motive de siguranță, să schimbați imediat codul de master și de utilizator cu un cod personal.

## 1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE:

- Scoateți capacul sistemului de blocare de urgență din dreapta tastaturii prin alunecare spre dreapta.
- Se introduce una dintre cele două chei de urgență livrate, cu creștătura în broască.
- Rotiți cheia spre dreapta.
- Deschideți ușa.
- Întoarceți cheia înapoi în poziția de pornire și scoateți-o.
- Scoateți șurubul de fixare a capacului compartimentului bateriei de pe partea interioară a ușii.
- Glișați capacul compartimentului pentru baterie spre stânga.
- Se introduc patru baterii de 1.5 volți, (aveți grijă când introduceți bateriile la polaritatea corectă) AA (alcaline).
- Pe display apare „HELLO“ - seiful este acum operațional.
- Închideți compartimentul pentru baterii.

## 2. INTRODUCEREA GREȘITĂ

La introducerea unui cod incorect și după apăsarea tastei „#“ se va emite un semnal acustic de cinci ori și pe afișaj apare „EROARE 1“; la o altă introducere incorectă apare pe ecran „EROARE 2“, iar după trei introduceri incorecte apare pe ecran „EROARE 3“.

## 3. TIMP DE BLOCARE DUPĂ INTRODUCEREA GREȘITĂ

Dacă codul este introdus greșit de trei ori, pe ecran se va afișa „HOLD05“ și începe un timp de blocare de cinci minute. În tot acest timp de blocare de cinci minute, o nouă introducere nu este posibilă. În cazul în care în timpul de blocare este activată broasca electronică și este apăsată o tastă, pe display apare „HOLD05“ și intervalul de timp rămas este numărat până la expirare. Această perioadă de blocare nu poate fi întreruptă nici măcar prin eliminarea bateriilor.

**4. SCHIMBAREA BATERIEI** (Afișarea este slabă sau nu poate fi citită sau deschiderea nu mai este posibil, astfel încât trebuie să se schimbe imediat bateriile).

- Dacă este necesar, deschideți seiful cu cheia de urgență (a se vedea punctul 9 - Deschideți cu cheia de urgență).
- Scoateți șurubul de fixare a capacului compartimentului bateriei de pe partea interioară a ușii.

- Glișați capacul compartimentului pentru baterie spre stânga.
- Scoateți bateriile vechi.
- Instalați baterii noi (alcaline) - Atenție la polaritatea corectă.
- Închideți compartimentul pentru baterii împingând capacul bateriei la dreapta și strângeți-l.

**ATENȚIE** după schimbarea bateriei, codurile memorate (cod master, cod de utilizator) sunt menținute.

## 5. SCHIMBAREA CODUL MASTER

(codul master ales de dvs. este menținut după schimbarea bateriei)

- Atingeți ecranul în mijloc, pe afișaj apare „HELLO“.
- Apăsați tasta „\*“ de două ori.
- Pe afișaj apare „SUPER“.
- Introduceți codul master curent (la livrare 0-0-0-0-0-0).
- Apăsați pentru a confirma tasta „#“.
- Pe afișaj apare „CC - -“.
- Introduceți „0 1“ pentru schimbarea codurilor master.
- Apăsați butonul „#“ pentru a confirma.
- Pe ecran apare mesajul „NEW“.
- Introduceți codul master dorit (6 cifre).
- Apăsați „#“ pentru a confirma.
- Pe afișaj apare mesajul „REPEAT“.
- Se repetă codul master dorit (6 cifre).
- Apăsați butonul „#“ pentru a confirma.
- Oacă afișajul arată „GOOD“, codul master a fost schimbat cu succes.
- Pe afișaj apare „CC - -“.
- Pentru a ieși din meniu, apăsați tasta „\*\*“.

**ATENȚIE** Dacă în timpul programării apare pe ecran mesajul „EROARE“, începeți procedura de la punctul 5.f.

## 6. ÎNCHIDEREA – SALVAREA CODULUI GAZDĂ

- Atingeți ecranul în mijloc, pe afișaj apare „HELLO“.
- Închideți ușa și introduceți codul de utilizator dorit (patru, cinci sau șase cifre).
- Codul introdus apare pe ecran.
- Confirmați introducerea prin apăsarea tastei „#“.
- Seiful este blocat automat, iar pe display este afișat mesajul „CLOSE“.
- După închiderea corectă pe ecran este afișat mesajul „CLOSEd“ și codul selectat.
- Dacă nu este posibilă o închidere adecvată, pe display se va afișa „EROARE“.
- Începeți din nou închiderea așa cum s-a descris începând cu punctul 6-a.

## 7. DESCHIDEREA CU COD DE UTILIZATOR

- Cu ușa închisă sau iavărul tras, atingeți ecranul în mijloc și pe afișaj va apărea mesajul „HELLO“, introduceți codul de utilizator salvat (patru, cinci sau șase cifre).
- Confirmați introducerea prin apăsarea tastei „#“.
- În timpul deschidere pe display apare „OPEN“.
- După deschiderea display apare „OPENEd“.

## INFO

Dacă doriți să blocați din nou seiful cu codul de utilizator selectat anterior, trebuie să apăsați cu ușa închisă, numai tasta „#“.  
Seiful se închide așa cum este descris la punctul 6-d și poate fi deschis cu codul de utilizator selectat anterior de către dumneavoastră, așa cum este descris la pct. 7.

## 8. DESCHIDEREA CU COD MASTER

- Atingeți ecranul în mijloc, pe afișaj apare „HELLO“.
- Apăsați tasta „\*“ de două ori.
- Pe afișaj apare mesajul „SUPER“.



- d. Introduceți codul master curent (la livrare 0-0-0-0-0-0).
- e. Apăsați pentru a confirma tasta „#”.
- f. Pe afișaj apare mesajul „CC - ”.
- g. Introduceți „0 0” pentru deschiderea cu cod master.
- h. Apăsați tasta „#” pentru a confirma.
- i. În timpul deschiderii, pe afișaj apare mesajul „OPEN”.
- j. După deschidere, pe afișaj apare mesajul „OPENed”.

## 9. DESCHIDEREA CU CHEIA DE URGENȚĂ

- a. Scoateți capacul cheii de deschidere de urgență din dreapta tastaturii.
- b. Se introduce una dintre cele două cheie de urgență livrate cu creștătura în broască.
- c. Rotiți cheia spre dreapta.
- d. Atunci când există o tensiune suficientă a bateriei, pe afișaj apare mesajul „HELLO” urmat de „OPENed” și seiful este deschis.
- e. Pentru a scoate trebuie să rotiți înapoi cheia în poziția de pornire - acesta este închis din nou.

## 10. FUNCȚIA PROTOCOL

Seiful modelul „VISION” este echipat cu o funcție protocol simplă. Pentru a utiliza corect funcția protocol, se recomandă ca în timpul punerii în funcțiune a seifului să se seteze data și ora curentă. Data este indicată în formatul AALLZZ (Anul - Luna - Ziua). Ora este indicată în formatul HHMMSS (Ora - Minut - Secundă).

### PROGRAMARE DATĂ/ORĂ

- a. Atingeți ecranul în mijloc, pe afișaj apare „HELLO”.
- b. Apăsați tasta „\*” de două ori.
- c. Pe afișaj apare mesajul „SUPER”.
- d. Introduceți codul master curent (la livrare 0-0-0-0-0-0).
- e. Apăsați pentru a confirma tasta „#”.
- f. Pe afișaj apare mesajul „CC - ”.
- g. Introduceți „0 8”.
- h. Apăsați tasta „#” pentru a confirma.
- i. Pe afișaj apare mesajul „SET-d”.
- j. Acum introduceți ultimele două cifre ale anului curent (de ex. 17 pentru 2017), luna curentă (de exemplu, 05 mai) și ziua curentă.
- k. Apăsați tasta „#” pentru a confirma.
- l. Pe afișaj apare o oră din sistem.
- m. Introduceți ora curentă (în format de 24 de ore)
- n. Apăsați tasta „#” pentru a confirma.
- o. Pe afișaj apare mesajul „GOOD”.
- p. Data și ora au fost setate.
- q. Pe afișaj apare mesajul „CC - ”.
- r. Pentru a ieși din meniu, apăsați tasta „\*”.

## CITIREA PROTOCOLULUI DE DESCHIDERE

- a. Atingeți ecranul în mijloc, pe afișaj apare „HELLO”.
  - b. Apăsați tasta „\*” de două ori.
  - c. Pe afișaj apare mesajul „SUPER”.
  - d. Introduceți codul master curent (la livrare 0-0-0-0-0-0).
  - e. Apăsați pentru a confirma tasta „#”.
  - f. Pe afișaj apare mesajul „CC - ”.
  - g. Introduceți „0 9” ein.
  - h. Apăsați tasta „#” pentru a confirma.
  - i. Pe afișaj apare mesajul scurt „ECOrd”.
  - j. Se indică ultima deschidere.
- Protocolul este afișat în următorul format „AALLZZ” „SSMM – tip de deschidere”.
- k. Apăsați tasta „6”, pentru indicarea timpului și tipului de deschidere.
  - l. Apăsați tasta „2” pentru indicarea deschiderilor anterioare.
  - m. Pentru a ieși din meniu, apăsați de două ori tasta „\*”.

## INFORMAȚII PROTOCOL

- 1 – Deschidere cu cod master.
- 8 – Deschidere cu cod gazdă.
- 9 – Deschidere cu cheia de urgență.

## PROTOCOL EXEMPLU:

1701011212-1

17	01	01
17	01	01
JJ	MM	TT
Anul	Luna	Ziua

Apăsați tasta „6”

12	12	1
12	12	1
SS	MM	Tip deschidere
Ora	Minut	Cod master

Apăsați tasta „6” pentru a se indica ora și tipul de deschidere.

## NAVIGAREA ÎN MENIUL PROTOCOL

- 6 – Indicarea orei și tipului de deschidere.
- 2 – Indicarea deschiderii anterioare.
- 4 – Indicarea datei de deschidere.
- 8 – Indicarea următoarei deschideri.

## 11. RESETAREA ÎNCHIDERII ELECTRONICE LA SETĂRILE DE FABRICĂ

- a. Scoateți panoul ornamental al uși.
- b. Apăsați timp de cinci secunde tasta „RESET”.
- c. După cinci secunde, pe afișaj apare mesajul „RESET”.
- d. Blocarea electronică este astfel resetată la setările din fabrică.
  - Codul Master „0-0-0-0-0-0”
  - Codul gazdă „1-6-8-0”
  - Data și ora la ora sistemului.
  - Protocol de deschidere eliminat.



**!!UWAGA:** Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi instrukcjami przed uruchomieniem zamka lub ustawienia nowej kombinacji. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek usterki spowodowane niewłaściwym ustawieniem, lub przez użycie siły lub niewłaściwe postępowanie, jak również za utratę mienia lub szkody materialne, które na przykład mogą być spowodowane nieprawidłowym zamknięciem sejfów.

**Twój sejf mod. „Vision“ może zostać otwarty za pomocą kodu właściciela lub kodu użytkownika lub jednym z dwóch dostarczonych kluczy awaryjnych. Każde naciśnięcie przycisku jest potwierdzone sygnałem dźwiękowym. Każde naciśnięcie przycisku może być skorygowane przez naciśnięcie przycisku „\*“.** Jeśli zachodzi potrzeba, aby wprowadzony dany kod (właściciela lub kod użytkownika) nie był wyświetlany na ekranie, naciśnij przed wpisaniem kodu, przycisk „\*“.

**W miejscu wpisanej cyfry na ekranie pojawi się „\*“.**

**Nie zalecane jest używanie baterii niealkalicznych.**

Sejf dostarczony jest z kodem fabrycznym właściciela 0-0-0-0-0-0 i kodem użytkownika 1-6-8-0, zaleca się ze względów bezpieczeństwa, aby zmienić kod właściciela i użytkownika na kod osobisty.

## 1. OBSŁUGA:

- Zdejmij osłonkę awaryjnego systemu blokady znajdującą się po prawej stronie klawiatury przesuwając ją w prawo.
- Włóż jeden z dwóch dostarczonych kluczy awaryjnych w otwór zamka.
- Przekręć klucz w prawo.
- Otwórz sejf.
- Przekręć kluczyk z powrotem do pozycji wyjściowej i wyjmij go.
- Odkręć śrubę mocującą pokrywę komory baterii na wewnętrznej stronie drzwiczek sejfów.
- Przesuń pokrywę komory baterii baterii w lewo.
- Należy włożyć cztery baterie 1.5 volt (upewnij się, aby włożyć baterie zgodnie z polaryzacją) AA (alkaliczne).
- Na wyświetlaczu pojawi się napis „HELLO“ - sejf jest gotowy do pracy.
- Zamknij komorę baterii.

## 2. NIEPRAWIDŁOWE WPROWADZENIE KODU

Podczas wprowadzania błędnego kodu po naciśnięciu przycisku „#” zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy pięć razy i na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ERROR 1”; przy kolejnym wprowadzeniu błędnego kodu na wyświetlaczu pojawi się „ERROR 2” a po trzech błędnych wpisach pojawi się „ERROR 3”.

## 3. CZAS ZABLOKOWANIA PO NIEPRAWIDŁOWYM WPROWADZENIU KODU

Jeśli kod zostanie wprowadzony nieprawidłowo trzy razy, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „HOLD05” i zostanie uruchamiana blokada trwająca pięć minut. Podczas trwania pięciominutowej blokady, wprowadzenie nowego kodu jest niemożliwe. W przypadku, kiedy podczas okresu blokady zamek elektroniczny zostanie włączony i zostanie wciśnięty klawisz, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „HOLD05” i pozostały okres czasu jest odliczany do jego wygaśnięcia. Ten okres blokady nie można zatrzymać nawet poprzez usunięcie baterii.

**4. WYMIANA BATERII** (Wyświetlanie jest słabe lub nie można go odczytać lub otwarcie sejfów nie jest możliwe, co oznacza, iż natychmiast należy wymienić baterie).

- W razie potrzeby otwórz sejf kluczem awaryjnym (patrz punkt 9 - Otwieranie sejfów kluczem awaryjnym).
- Odkręć śrubę mocującą pokrywę komory baterii na wewnętrznej stronie drzwiczek sejfów.
- Przesuń pokrywę komory baterii baterii w lewo.
- Wyjmij stare baterie.
- Włóż nowe baterie (alkaliczne) - Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość.
- Zamknij komorę baterii przesuwając pokrywę komory baterii w prawo i dokręć.

**UWAGA** po wymianie baterii, wprowadzone kody (kod właściciela, kod użytkownika) są zachowane.

**5. ZMIANA KODU WŁAŚCICIELA** (wybrany przez Ciebie kod właściciela jest zachowany po zmianie baterii)

- Dotknij środek ekranu, na wyświetlaczu wyświetli się komunikat „HELLO”.
- Naciśnij dwa razy przycisk „\*“.
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „SUPER”.
- Wprowadź aktualny kod właściciela (kod fabryczny 0-0-0-0-0-0).
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CC - -”.
- Wprowadź „0 1” w celu zmiany kodu właściciela.
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Na ekranie pojawi komunikat „NEW”.
- Wprowadź nowy kod właściciela (6 cyfr).
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Na ekranie pojawi komunikat „REPEAT”.
- Ponownie wprowadź nowy kod właściciela (6 cyfr).
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat „GOOD”, zmiana kodu właściciela zakończyła się sukcesem.
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CC - -”
- Aby wyjść z menu, naciśnij przycisk „\*“.

**UWAGA** Jeśli podczas programowania pojawi się komunikat „EROARE”, rozpocznij procedurę od punktu 5.f.

## 6. ZAMYKANIE - ZAPISANIE KODU WŁAŚCICIELA

- Dotknij środek ekranu, na wyświetlaczu wyświetli się komunikat „HELLO”.
- Zamknij drzwiczki sejfów i wprowadź wybrany kod użytkownika (cztery, pięć lub sześć cyfr).
- Na wyświetlaczu pojawi się wprowadzony kod.
- Zatwierdź wprowadzenie przez naciśnięcie klawisza „#”.
- Sejf zostanie automatycznie zamknięty a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CLOSE”.
- Po poprawnym zamknięciu na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CLOSEd” i wybrany kod.
- Jeśli niemożliwe jest poprawne zamknięcie, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „EROARE”.
- Zacznij ponownie zamykanie tak jak jest to opisane zaczynając od punktu 6-go.

## 7. OTWIERANIE ZA POMOCĄ KODU UŻYTKOWNIKA

- Z zamkniętymi drzwiczkami lub wsuniętym rygłem, dotknij środek ekranu i na wyświetlaczu pojawi się komunikat „HELLO”, wprowadź zapisany kod użytkownika (cztery, pięć lub sześć cyfr).
- Zatwierdź wprowadzenie przez naciśnięcie klawisza „#”.
- Podczas otwierania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „OPEN”.



d. Po otwarciu sejfów na wyświetlaczu pojawi się komunikat „OPENEd”.

## INFO

Aby ponownie zamknąć sejf poprzednio wybranym kodem użytkownika, należy tylko nacisnąć kiedy drzwiczki sejfów są zamknięte przycisk „#”. Sejf zamknie się w sposób opisany w punkcie 6-d i może być otwarty za pomocą poprzednio przez ciebie wybranego kodu użytkownika jak opisano to w pkt. 7.

## 8. OTWIERANIE ZA POMOCĄ KODU WŁAŚCICIELA

- Dotknij środek ekranu, na wyświetlaczu wyświetli się komunikat „HELLO”.
- Naciśnij dwa razy przycisk „\*”.
- Na ekranie pojawi komunikat „SUPER”.
- Wprowadź aktualny kod właściciela (kod fabryczny 0-0-0-0-0-0).
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CC - -”.
- Wprowadź „0 0” w celu otwarcia sejfów kodem właściciela.
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Podczas otwierania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „OPEN”.
- Po otwarciu, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „OPENEd”.

## 9. OTWIERANIE ZA POMOCĄ KLUCZA AWARYJNEGO

- Zdejmij pokrywę klucza otwierania alarmowego znajdującą się z prawej strony klawiatury.
- Włóż jeden z dwóch dostarczonych kluczy awaryjnych w otwór zamka.
- Przekręć klucz w prawo.
- Wtedy, kiedy istnieje wystarczające napięcie baterii, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „HELLO” a następnie „OPENEd” i sejf jest otwarty.
- Aby wyjąć klucz musisz przekręcić go do pozycji wyjściowej - sejf ponownie jest zamknięty.

## 10.:FUNKCJA PROTOKÓŁ

Sejf model „VISION” jest wyposażony w prostą funkcję protokołu. Aby prawidłowo korzystać z funkcji protokołu, zaleca się, aby podczas uruchamiania sejfów ustawić aktualną datę i godzinę. Data jest podana w formacie RRMDD (Rok - Miesiąc - Dzień). Godzina jest podana w formacie GGMMSS (Godzina - Minuta - Sekunda).

### USTAWIENIE DATY/GODZINY

- Dotknij środek ekranu, na wyświetlaczu wyświetli się komunikat „HELLO”.
- Naciśnij dwa razy przycisk „\*”.
- Na ekranie pojawi komunikat „SUPER”.
- Wprowadź aktualny kod właściciela (kod fabryczny 0-0-0-0-0-0).
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CC - -”.
- Wprowadź „0 8”.
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Na wyświetlaczu pojawi komunikat „SET-dt”.
- Teraz wprowadź dwie ostatnie cyfry bieżącego roku (na przykład 17 dla 2017), bieżący miesiąc (na przykład, 05 maj) i aktualny dzień.
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Na wyświetlaczu pojawi się godzina systemowa.
- Wprowadź aktualną godzinę (w formacie 24 godzinnym)
- Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
- Na wyświetlaczu pojawi komunikat „GOOD”.
- Data i godzina zostały ustawione.
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CC - -”.
- Aby wyjść z menu, naciśnij przycisk „\*”.

## CZYTANIE PROTOKOŁU OTWARCIA

- Dotknij środek ekranu, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „HELLO”.
  - Naciśnij dwa razy przycisk „\*”.
  - Na ekranie pojawi komunikat „SUPER”.
  - Wprowadź aktualny kod właściciela (kod fabryczny 0-0-0-0-0-0).
  - Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
  - Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CC 00”.
  - Wprowadź „0 9”.
  - Dla zatwierdzenia naciśnij przycisk „#”.
  - Na ekranie pojawi się krótki komunikat „RECOrd”.
  - Wskazane jest ostatnie otwarcie.
- Protokół wyświetlany jest w następującym formacie „RRMMDD” „SSMM” - rodzaj otwarcia”.
- Naciśnij przycisk „6”, w celu wskazania godziny i rodzaju otwarcia.
  - Naciśnij przycisk „2” w celu wskazania poprzednich otwarć.
  - Aby wyjść z menu, naciśnij dwa razy przycisk „\*”.

### INFORMACJE PROTOKOŁU

- 1 – Otwarcie kodem właściciela.
- 8 – Otwarcie kodem użytkownika.
- 9 – Otwarcie kluczem awaryjnym.

### PRZYKŁAD PROTOKOŁU: 1701011212-1

17	01	01	Naciśnij przycisk "6"	12	12	1
JJ	MM	DD		SS	MM	Rodzaj otwarcia
Rok	Miesiąc	Dzień		Godzina	Minuta	Kod

Naciśnij przycisk „6” aby wskazać godzinę i rodzaj otwarcia.

### NAWIGACJA W MENU PROTOKÓŁ

- 6 – Wskazanie godziny i rodzaju otwarcia.
- 2 – Wskazanie poprzedniego otwarcia.
- 4 – Wskazanie daty otwarcia.
- 8 – Wskazanie następnego otwarcia.

## 11. PRZYWRACANIE ZAMKNIĘCIA ELEKTRONICZNEGO DO USTAWIENIA FABRYCZNYCH

- Zdejmij dekoracyjny panel drzwiczek sejfów.
- Trzymaj wciśnięty przez pięć sekund przycisk „RESET”.
- Po pięciu sekundach, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „RESET”.
- W taki sposób zamek elektroniczny zostanie zresetowany do ustawień fabrycznych.
  - Kod właściciela „0-0-0-0-0-0”
  - Kod użytkownika „1-6-8-0”
  - Systemowa data i godzina .
  - Usunięty protokół otwarcia.





**!!DĖMESIO:** Prieš veikiant užraktą arba nustatant naują poziciją, prašome atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už veiklos sutrikimus dėl klaidingo regulavimo arba netinkamo naudojimo, taip pat už materialinę žalą, patirtą pvz., dėl netinkamo seifo užrakinimo.

„VISION“ modelio seifą galite atrakinti master kodo arba vartotojo kodo pagalba, taip pat naudojant vieną iš dviejų avarinių raktų. Kiekvienas paspaudimas patvirtinamas garsiniu signalu.

Neteisingai paspaudę mygtuką, galite koreguoti įvedamus duomenis paspausdami mygtuką “\*“. Jei-ju norite, kad įvestas kodas (master arba vartotojo kodas) nebūtų rodomas ekrane, prieš įvesdami kodą, paspauskite mygtuką “\*“. Vietoj įvesto skaitmens, ekrane pasirodys “-“.

Rekomenduojama naudoti tik šarminius maitinimo elementus.

Prieš išvežant iš gamyklos, seife nustatomas 0-0-0-0-0-0 master kodas ir 1-6-8-0 vartotojo kodas. Rekomenduojame, saugumo sumetimais, kad iš karto pakeistumėte master ir vartotojo kodą kitu asmeniniu kodu.

## 1. NAUDOJIMO NURODYMAI

- Pasalinkite avarinio fiksavimo sistemos dangtelį iš dešinės klaviatūros pusės, pastumdami į dešinę pusę.
- Įveskite į spyną vieną iš dviejų avarinių raktelių.
- Pasukite raktelį pagal laikrodžio rodyklę.
- Atidarykite dureles.
- Pasukite raktelį atgal į pradinę padėtį ir ištraukite.
- Nuimkite baterijų skyriaus, esančio vidinėje durelių pusėje, dangtelio tvirtinimo varžtą.
- Pastumkite baterijų skyriaus dangtelį į kairę.
- Įveskite keturias AA tipo 1,5 voltų šarmines baterijas (įdėdami baterijas, laikykitės teisingo poliškumo).
- Ekrane pasirodys „HELLO“ - seifas veikia.
- Uždarykite baterijų skyrelį.

## 2. KLaidINGAI ĮVESTI DUOMENYS

Jeigu įvesite kodą neteisingai ir paspausite mygtuką „#“, pasigirs pyptelėjimas penkis kartus ir ekrane pasirodys „ERROR 1“; jeigu dar kartą įvesite neteisingą kodą, pasirodys „ERROR 2“, o po trijų klaidingų įrašų pasirodys „ERROR 3“.

## 3. BLOKAVIMO LAIKAS, JEIGU KODĄ ĮVESITE NETEISINGAI

Jeigu kodą neteisingai įvesite tris kartus, ekrane pasirodys pranešimas „HOLD05“ ir sistema bus užblokuota 5 minutes. Tol, kol sistema bus užblokuota, nebus įmanoma įvesti kitų įrašų. Jeigu sistemos blokavimo metu aktyvuosite elektroninį užraktą ir paspausite mygtuką, ekrane pasirodys „HOLD05“ ir bus skaičiuojamas laikas iki sistemos blokavimo pabaigos. Nėra įmanoma nutraukti blokavimo laiko, net ir tuo atveju, jei išimsite baterijas.

**4. BATERIJŲ KEITIMAS** (Jeigu vaizdai ekrane yra neaiškūs arba neįmanoma atrakinti seifo, būtina nedelsiant pakeisti baterijas).

- Jei reikia, atidarykite seifą avarinio raktelio pagalba (žr 9 punktą - Seifo avarinio raktelio pagalba)
- Nuimkite baterijų skyriaus, esančio vidinėje durelių pusėje, dangtelio tvirtinimo varžtą.
- Pastumkite baterijų skyriaus dangtelį į kairę.
- Išimkite senas baterijas.

- Įdėkite naujas baterijas (šarmines) - atkreipkite dėmesį į poliškumą.
- Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį ir pastumkite baterijų skyriaus dangtelį į dešinę. Priveržkite jį.

**DĖMESIO** pakeitus bateriją, įvesti kodai (master kodas, vartotojo kodas) bus išsaugoti.

**5. MASTER KODO PAKEITIMAS** (jūsų pasirinktas master kodas bus išsaugotas pakeitus bateriją)

- Palieskite ekrano centrą ir ekrane pasirodys „HELLO“.
- Du kartus paspauskite „CANCEL“ mygtuką.
- Ekrane pasirodys pranešimas „SUPER“.
- Įveskite dabartinį master kodą (pristatymo metu buvo 0-0-0-0-0-0).
- Patvirtinkite paspausdami mygtuką „#“.
- Ekrane pasirodys „CC - -“.
- Norėdami pakeisti master kodą, įveskite „0 1“.
- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką „#“.
- Ekrane pasirodys „NEW“.
- Įveskite pasirinktą master kodą (6 skaitmenys).
- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką „#“.
- Ekrane pasirodys „REPEAT“.
- Įveskite dar kartą pasirinktą master kodą (6 skaitmenys).
- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką „#“.
- Jeigu ekrane pasirodys „GOOD“, master kodas buvo sėkmingai pakeistas.
- Ekrane pasirodys „CC - -“.
- Norėdami išėiti iš meniu, paspauskite mygtuką „#“.

**DĖMESIO** Jeigu programavimo metu ekrane pasirodys „EROARE“, pradėkite procedūrą nuo punkto 5f.

## 6. UŽDARYMAS – PASIRINKTO VARTOTOJO KODO IŠSAUGOJIMAS

- Palieskite ekrano centrą ir ekrane pasirodys „HELLO“.
- Uždarykite dureles ir įveskite pasirinktą vartotojo kodą (keturi, penki ar šeši skaitmenys).
- Įvestas kodas pasirodys ekrane.
- Norėdami patvirtinti įvestą kodą, paspauskite mygtuką „ENTER“.
- Seifas bus užblokuotas automatiškai, o ekrane pasirodys „CLOSE“.
- Jeigu durelės yra uždarytos teisingai, ekrane pasirodys „CLOSEd“ ir pasirinktas kodas.
- Jeigu neįmanoma uždaryti teisingai, ekrane pasirodys „EROARE“.
- Pabandykite uždaryti dar kartą taip, kaip aprašyta 6 punkte.

## 7. ATIDARYMAS SU VARTOTOJO KODU

- Uždarykite dureles arba sklendę, palieskite ekrano centrą ir pasirodys ekrane pranešimas „HELLO“, tada įveskite pasirinktą vartotojo kodą (keturi, penki arba šeši skaitmenys).
- Norėdami patvirtinti įvestą kodą, paspauskite mygtuką „ENTER“.
- Atidarymo metu ekrane pasirodys „OPEN“.
- Atidarius dureles, ekrane pasirodys „OPENEd“.

## INFORMACIJA

Norėdami užblokuoti seifą dar kartą su anksčiau pasirinktu vartotojo kodu, uždarykite dureles ir paspauskite mygtuką „#“. Seifas uždaromas taip, kaip aprašyta 6 punkte ir gali būti atidarytas su anksčiau pasirinktu vartotojo kodu taip, kaip aprašyta 7 punkte.

## 8. ATIDARYMAS SU MASTER KODU

- Palieskite ekrano centrą ir ekrane pasirodys „HELLO“.
- Du kartus paspauskite „CANCEL“ mygtuką.
- Ekrane pasirodys „SUPER“.
- Įveskite dabartinį master kodą (pristatymo metu buvo 0-0-0-0-0-0).
- Patvirtinkite paspausdami mygtuką „#“.
- Ekrane pasirodys „CC - -“.



- g. Norėdami atidaryti su master kodu, įveskite „0 0“.
- h. Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką „#“.
- i. Atidarymo metu ekrane pasirodys „OPEN“.
- j. Atidarius dureles ekrane pasirodys „OPENed“.

## 9. ATIDARYMAS SU AVARINIŲ RAKTELIŲ

- a. Ištraukite avarinio raktelio dangtelį iš dešinės klaviatūros pusės.
- b. Įveskite į spyną vieną iš dviejų avarinių raktelių.
- c. Pasukite raktelį pagal laikrodžio rodyklę.
- d. Jeigu baterijų įtampa yra pakankama, ekrane pasirodys pranešimas „HELLO“, iškart po to „OPENed“ ir seifas bus atidarytas.
- e. Norėdami išimti raktelį, pasukite jį atgal į pradinę padėtį - seifas yra vėl uždarytas.

## 10. VEIKIMAS

„VISION“ seifo veikimas yra įrengtas su paprasta veikimo funkcija. Norėdami naudoti veikimo funkciją tinkamai, rekomenduojama, kad prieš pradėdant seifo eksploatavimą, įvestumėte datą ir laiką. Data rodoma MM-MM-DD (Metai - Mėnuo - Diena) formatu. Laikas rodomas VV-MM-SS (Valanda - Minutės - Sekundės) formatu.

## DATOS/LAIKO PROGRAMAVIMAS

- a. Palieskite ekrano centrą ir ekrane pasirodys „HELLO“.
- b. Du kartus paspauskite „\*“ mygtuką.
- c. Ekrane pasirodys „SUPER“.
- d. Įveskite dabartinį master kodą (pristatymo metu buvo 0-0-0-0-0-0).
- e. Patvirtinkite paspausdami mygtuką „#“.
- f. Ekrane pasirodys „CC - -“.
- g. Įveskite „0 8“.
- h. Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką „#“.
- i. Ekrane pasirodys „SET-d“.
- j. Dabar įveskite du paskutinius metų skaitmenis (pvz. 17 - jeigu 2017 metai), einamąjį mėnesį (pvz., gegužės 05) ir esamą dieną.
- k. Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką „#“.
- l. Ekrane pasirodys sistemos nustatytas laikas.
- m. Įveskite esamą laiką (24 valandų formatu)
- n. Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką „#“.
- o. Ekrane pasirodys „GOOD“.
- p. Nustatykite datą ir laiką.
- q. Ekrane pasirodys „CC - -“.
- r. Norėdami išėiti iš meniu, paspauskite mygtuką „\*“.

## ATIDARYMAS

- a. Palieskite ekrano centrą ir ekrane pasirodys „HELLO“.
  - b. Du kartus paspauskite „\*“ mygtuką.
  - c. Ekrane pasirodys „SUPER“.
  - d. Įveskite dabartinį master kodą (pristatymo metu buvo 0-0-0-0-0-0).
  - e. Patvirtinkite paspausdami mygtuką „#“.
  - f. Ekrane pasirodys „CC - -“.
  - g. Įveskite „0 9“.
  - h. Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką „#“.
  - i. Ekrane pasirodys pranešimas „rECOrd“.
  - j. Nurodoma paskutinio atidarymo diena.
- Protokolas rodomas „MM-MM-DD“ formatu. SS-MM - atidarymo tipas“.
- k. Norėdami pamatyti atidarymo laiką ir tipą, paspauskite mygtuką „6“.
  - l. Norėdami pamatyti duomenis apie ankstesnius atidarymus, paspauskite mygtuką „2“.
  - m. Norėdami išėiti iš meniu, paspauskite mygtuką „\*“.

## INFORMACIJA APIE VEIKIMĄ

- 1 – Atidarymas su master kodu.
- 8 – Atidarymas su valotojo kodu.
- 9 – Atidarymas su avariniu rakteliu.

## PROGRAMAVIMO PAVYZDYS: 1701011212-1

17	01	01	Paspasukite mygtuką „6“	12	12	1
17	01	01		12	12	1
JJ	MM	TT		SS	MM	Atidarymo tipas
Metai	Mėnuo	Diena		Valanda	Minutės	Master kodas

Norėdami nustatyti atidarymo laiką ir tipą, paspauskite mygtuką „6“.

## NAVIGACIJOS MENIU VEIKIMAS

- Mygtukas „6“ – Rodomas atidarymo laikas ir tipas.
- Mygtukas „2“ – Rodomas ankstesnis atidarymas.
- Mygtukas „4“ – Rodomas atidarymo laikas.
- Mygtukas „8“ – Rodomas sekantis atidarymas.

## 11. ELEKTRONINIO UŽRAKTO GAMYKLIŲ PARAMETRŲ ATSTATYMAS

- a. Išimkite durelių apdailos skydelį.
- b. Penkias sekundes laikykite paspaudę mygtuką „RESET“.
- c. Po penkių sekundžių ekrane pasirodys pranešimas „RESET“.
- d. Tokiu būdu gamykliniai elektroninio užrakto parametrai yra atstatyti.
  - Master kodas „0-0-0-0-0-0“
  - Vartotojo kodas „1-6-8-0“
  - Sistemos data ir laikas.
  - Atidarymo protokolas pašalintas.





Ⓓ Ⓐ ⒸⓂ Technische Änderungen in der Weiterentwicklung vorbehalten. Lieferung ohne Dekorationsinhalt. Made in China. ⒸⓅ Specifications are subject to change without notice. Made in China. Delivery without decoration content. Ⓕ Sous réserve de modifications techniques dues au développement du produit. Sans contenu décoration. Fabriqué en Chine. Ⓛ Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche nell'ambito di ulteriori sviluppi. Senza contenuti decorazione. Fatto in Cina. Ⓔ Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas si fuera preciso. Ⓖ Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas sem aviso prévio. Ⓝ Technische veranderingen in de verdere ontwikkeling voorbehouden. Levering zonder decoratie. Ⓢ Med reservation för ändringar. ⓂⓃ Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin niistä ennalta ilmoittamatta. Ⓝ Spesifikasjonene kan endres uten forvarsel. ⓄⓈ Der tages forbehold for tekniske ændringer iden for videreudviklingens rammer. Ⓟ Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji urządzenia wynikającej z postępu technicznego. Ⓜ Továbbfejlesztésekből eredő műszaki változtatások fenntartva. Szállítás dekoráció nélkül. Származási ország: Kína. ⒸⒺ Technické zmeny v ďalšom vývoji vyhradeny. Vyrobeno v číně. Dodávka bez dekorace. ⓈⓃ Technické zmeny vo vývoji vyhradené. Dodávka tovaru bez dekoratívneho obsahu. Vyrobené v číně. ⓈⓅ Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb in izboljšav. Dobava je brez dekoracije. Slzdelano v Kitajski. ⓂⓃ Isporučuje se bez ukrašavanja. ⒸⓂ Prana na tehničke izmjene u daljnjem razvoju pridržana. Isporučuje se bez ukrašavanja. Izrađeno u Kini. ⓃⓄ Ne rezervam dreptul unor modificari tehnice datorita modernizarii produselor. Produsele livrate nu includ decorul din interior. Fabricat in China. ⓃⓂⓃ Gelişme ile ilgili teknik değışiklikler mahfuzdur. ⒸⓅ Запасава Се правото на технически промени в понататъшното развитие. Доставят се без декорация. Страна на произход: Китай.





[www.rottnertresor.com](http://www.rottnertresor.com)  
[www.comsafe.at](http://www.comsafe.at)  
[www.rottnertresor.at](http://www.rottnertresor.at)  
[www.rottnertresor.co.uk](http://www.rottnertresor.co.uk)  
[www.rottnertresor.ch](http://www.rottnertresor.ch)  
[www.rottnertresor.cz](http://www.rottnertresor.cz)  
[www.rottnertresor.sk](http://www.rottnertresor.sk)  
[www.rottnertresor.ro](http://www.rottnertresor.ro)  
[www.rottnertresor.eu](http://www.rottnertresor.eu)  
[www.rottnertresor.be](http://www.rottnertresor.be)  
[www.rottnertresor.de](http://www.rottnertresor.de)  
[www.rottnertresor.nl](http://www.rottnertresor.nl)



Technische Änderungen in der Weiterentwicklung vorbehalten.  
 Lieferung ohne Dekorationsinhalt. Specifications are subject to  
 change without notice, delivery without decoration content.



### Österreich

Rottner Tresor GmbH  
 A-4880 ST. GEORGEN I. A., Them 17  
 Tel. +43 (0) 76 67 - 6600  
 eMail [office@rottnertresor.at](mailto:office@rottnertresor.at)  
[www.rottnertresor.at](http://www.rottnertresor.at)

### Deutschland

Rottner Security GmbH  
 D-59823 ARNSBERG-OEVENTROP  
 Zur Hünenburg / Alte Ruhr  
 Tel. +49 (0) 2937 - 9674-0  
 eMail [vertrieb@rottnertresor.at](mailto:vertrieb@rottnertresor.at)  
[www.rottnertresor.de](http://www.rottnertresor.de)



### Servicehotline

**Tel. 0900 1 400 855**  
 (Kosterpflichtig)

### Schweiz, Liechtenstein

Hedaco AG  
 LI-9487 GAMPRIN-BENDERN  
 Eschnerstrasse 81  
 Tel. +423 237 67 97  
 eMail [mail@hedaco.com](mailto:mail@hedaco.com)  
[www.rottnertresor.ch](http://www.rottnertresor.ch)

### Nederland, België, Luxemburg

Rottner Tresor BV  
 NL-1447 KC PURMEREND  
 Meerland 2B  
 Tel. 0031 (0) 23 - 70 70 908  
 eMail [office@rottnertresor.nl](mailto:office@rottnertresor.nl)  
[www.rottnertresor.com](http://www.rottnertresor.com)

### United Kingdom

Rottner Security UK Ltd.  
 Unit 2A, Charles Street  
 B70 0AZ WEST BROMWICH  
 Tel. +44 (0) 1234 376 767  
 eMail [info@rottnertresor.co.uk](mailto:info@rottnertresor.co.uk)  
[www.rottnertresor.co.uk](http://www.rottnertresor.co.uk)

### Romania, Bulgaria, Hungary

Rottner Security Romania S.R.L.  
 RO-500059 BRASOV  
 Str. Branduselor nr. 74  
 Tel. +40 (0) 268 - 421 162  
 eMail [office@rottnertresor.ro](mailto:office@rottnertresor.ro)  
[www.rottnertresor.ro](http://www.rottnertresor.ro)

### Hungary

Tel. +36 (0) 21 - 380 08 18  
 eMail [iroda@rottnertresor.hu](mailto:iroda@rottnertresor.hu)  
[www.rottnertresor.hu](http://www.rottnertresor.hu)

### Slovakia, Czech Republic

Rottner Security Slovensko s.r.o.  
 SK-82105 BRATISLAVA, Gagarinova 10/B  
 Tel. +421 (0) 33 690 87 20  
 Mobil +421 (0) 905 422 614  
 eMail [office@rottnertresor.sk](mailto:office@rottnertresor.sk)  
[www.rottnertresor.sk](http://www.rottnertresor.sk)  
[www.rottnertresor.cz](http://www.rottnertresor.cz)

**ROTTNER  
 SECURITY**

**COMSAFE**

**ROTTNER  
 TRESOR**

